

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育界产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育界产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育界产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育界产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育界产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育界产生了深远的影响。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 所有女孩都一丝不挂(and All The Girls Were Nude) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

所有女孩都一丝不挂(And All the Girls Were Nude)

第1/1页

[nə'θeɪniəl] [ˈɛvər,ɡʊd] [wɒz; wəz][æn; ən] [ɪk'sentɹɪk] [əʊld][mæn]
Nathaniel Evergood was an eccentric old man
纳撒尼尔 永恒之好 曾是 一个 偏心 老的 男人

纳撒尼尔·埃弗古德是个古怪的老人

[wɪð] [ə; eɪ] [ˌfəʊtə'græfɪk] [ˈpæ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ˈprɪti] [g'ɜːlz] .
with a photographic passion for pretty girls .
和 一个 摄影 热情 为了 漂亮的 女孩们 .

对拍摄漂亮女孩充满热情。

[səʊ]
So
所以

所以

[hiː; hi] [ɪn'ventɪd] [ə; eɪ][ˈkæm(ə)rə][lɛnz][fɔː(r); fə(r)][ˈspeʃ(ə)l] [ɪ'fekts] —
he invented a camera lens for special effects —
他 发明 一个 相机 镜片 为了 特别的 效果 —

他发明了一种用于特效的相机镜头——

[ænd; ənd][ɔːl] [ðə; ðɪ][g'ɜːlz][wɜː(r); wə(r)] [njuːd]
And All The Girls Were Nude
和 全部 这 女孩们 是 裸体

所有女孩都一丝不挂

[baɪ] [ˈrɪtʃəd] [mə'ɡruːdəɹ]
By Richard Magruder
经过 理查德 马格鲁德

作者：理查德·马格鲁德

[[-] [nəʊt] : [ðɪs] [ˈiːtekst][wɒz; wəz] [prə'djuːst] [frɒm; frəm]
[Transcriber's Note : This etext was produced from
[转录员的 笔记 : 这 电子文本 曾是 生产 从

[转录者注：本电子文本由.....生成

[ɪ,mædʒɪ'neɪ(ə)n] [ˈstɔːrɪz] [ɒv; əv] [ˈsaɪəns] [ænd; ənd] [ˈfæntəsi]
Imagination Stories of Science and Fantasy
想像力 故事 的 科学 和 幻想

科学与奇幻的想象故事

[dɪ'sembə(r)] -
December 1954
十二月 -

1954年12月

[ɪk'stensɪv] [rɪ'sɜːtʃ] [dɪd][nɒt][ʌn'klʌvə(r)] [ˈeni] [ˈeɪvɪdəns] [ðæt]
Extensive research did not uncover any evidence that
广泛的 研究 做过 不是 揭露 任何 证据 那

广泛的研究并未发现任何证据表明

[ðə; ðɪ][juː] . [es] . [ˈkɒpɪraɪt] [ɒn] [ðɪs] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [wɒz; wəz] [rɪ'njuːd] .]
the U . S . copyright on this publication was renewed .]
这 U . S . 版权 在 这 发布 曾是 更新 .]

该出版物的美国版权已续期。

[ep'iəʊənsɪz] [ˈɒfntaɪmz; ˈɒftəntaɪmz][kæn; kən][biː; bi] [drɪ'siːvɪŋ] , [ænd; ənd] [θɪŋz] [məʊst] ['sɜːt(ə)nli]
Appearances **oftentimes** **can** **be** **deceiving** , **and** **things** **most** **certainly**
外貌 经常 能 是 欺骗 , 和 事物 最多 当然
[ɑːrnt] ['ɔːlweɪz][æz; əz] [ðeɪ] [siːm] .
aren't **always** **as** **they** **seem** .
不是 总是 作为 他们 似乎 .

外表往往具有欺骗性，事情也绝非总是如表面所见。

[teɪk] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [nə'θeɪniəl] ['evər,ɡʊd] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] .
Take **the** **case** **of** **Nathanial** **Evergood** , **for** **instance** .
拿 这 案件 的 纳撒尼尔 永恒之好 , 为了 实例 .

以纳撒尼尔·埃弗古德为例。

[ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [əʊld][mæn][wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ðæt] ['nəʊbədi]['evə(r)] [kɔːld] [hɪm][næt] ,
The **nature** **of** **this** **old** **man** **was** **such** **that** **nobody** **ever** **called** **him** **Nat** ,
这 自然 的 这 老的 男人 曾是 这样的 那 无人 曾经 称为 他 纳特 ,

这位老人的性格使然，没有人叫他纳特。

[nɒt]['iːv(ə)n][hɪz; ɪz][kləʊsɪst] ['wɜːkɪŋ] [kəm'pænjənz][ɪn][ðə; ði] ['kʌmpənɪz] ['bʊkkiːpɪŋ] [dɪ'pɑːtmənt] .
not **even** **his** **closest** **working** **companions** **in** **the** **company's** **bookkeeping** **department** .
不是 甚至 他的 最接近 在职的 同伴 在 这 公司的 簿记 部门 .

甚至连他在公司会计部门最亲密的同事都没有。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz]['eni][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd]['evə(r)] [nəʊn] [nə'θeɪniəl] ['evər,ɡʊd] [ðeə(r)][hæd; həd]
As **long** **as** **any** **of** **them** **had** **ever** **known** **Nathanial** **Evergood** **there** **had**
作为 长的 作为 任何 的 他们 有 曾经 已知 纳撒尼尔 永恒之好 那里 有
['nevə(r)] [biːn] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [ˌɪndrɪ'keɪʃn] [ɒv; əv]['eni][drɪ'zəɪə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][fɔː(r); fə(r)] ['ɪntɪməsi] [ɔː(r)]
never **been** **the** **slightest** **indication** **of** **any** **desire** **of** **his** **for** **intimacy** **or**
绝不 到过 这 丝毫 指示 的 任何 欲望 的 他的 为了 亲密关系 或者
['iːv(ə)n] ['frendʃɪp] .
even **friendship** .
甚至 友谊 .

在他们认识纳撒尼尔·埃弗古德的这段时间里，从未有人察觉到他有想要亲近甚至结交朋友的意愿。

[nɒt][wʌns][hæd; həd][hiː; hi] [jeəd] [ə; eɪ][drɪŋk] [ɔː(r)] [lʌntʃ] [ɔː(r)] [rɪ'lækst] [kɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɪð] ['eniwʌn] ,
Not **once** **had** **he** **shared** **a** **drink** **or** **lunch** **or** **relaxed** **conversation** **with** **anyone** ,
不是 一次 有 他 共享 一个 喝 或者 午餐 或者 轻松 对话 和 任何人 ,

他从未与任何人一起喝过酒、吃过饭或进行过轻松的交谈。

[səʊ][faː(r)][æz; əz][hɪz; ɪz] [ə'səʊʃɪəts] [njuː] .
so **far** **as** **his** **associates** **knew** .
所以 远的 作为 他的 同事 知道 .

据他的同事们所知。

[tuː; tə][seɪ] [nə'θeɪniəl] [wɒz; wəz] [rɪ'zɜːvd] [ɪz] ['pʊtɪŋ] [aɪ'tiː]['maɪldli] .
To **say** **Nathanial** **was** **reserved** **is** **putting** **it** **mildly** .
到 说 纳撒尼尔 曾是 预订的 是 推杆 它 轻微地 .

说纳撒尼尔性格内向都算是轻描淡写了。

[aɪ'tiː] [wʊd] [biː; bi][mɔː(r)] ['ækjərət] [tuː; tə] [drɪ'skraɪb] [ðɪs] ['lɪt(ə)l][əʊld][mæn][æz; əz] [dʌl] — [kəm'pliːtli]
It **would** **be** **more** **accurate** **to** **describe** **this** **little** **old** **man** **as** **dull** — **completely**
它 会 是 更多的 准确的 到 描述 这 小的 老的 男人 作为 乏味的 — 完全地

[ænd; ənd] ['æbsəluːtli] [dʌl] .
and **absolutely** **dull** .
和 绝对地 乏味的 .

更准确地说，这位老头很无趣——彻头彻尾的无趣。

[ɪn][hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] , [hɪz; ɪz] [dres] , [hɪz; ɪz] [spiːtʃ] , [ɪn] ['evri] [wei] [ɪ'mædʒɪnəbl] .
In **his** **appearance** , **his** **dress** , **his** **speech** , **in** **every** **way** **imaginable** .
在 他的 外貌 , 他的 裙子 , 他的 演讲 , 在 每一个 方式 可以想象的 .

他的外貌、衣着、言谈，方方面面都令人难以置信。

[bʌt; bət] , [ɪn] [ə'dɪ(ə)n] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [kwɑɪt] [dʌl] — [æz; əz] ['evriwʌn] [njuː] ,
But , in addition to being quite dull — as everyone knew ,
但 , 在 添加 到 存在 相当 乏味的 — 作为 每个人 知道 ,
但是, 除了非常乏味之外——正如每个人都知道的那样——

[nə'θeɪniəl] ['evər,ɡʊd] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['θʌrəli] ['iːv(ə)][ænd; ənd] [əb'siːn] [əʊld][mæn] , [æz; əz]
Nathaniel Evergood was also a thoroughly evil and obscene old man , as
纳撒尼尔 永恒之好 曾是 还 一个 彻底 邪恶的 和 猥亵 老的 男人 , 作为
[nəʊ][wʌn] [njuː] .
no one knew .
不 — 知道 .
纳撒尼尔·埃弗古德也是一个彻头彻尾的邪恶猥亵的老头, 只是无人知晓。

['laɪkli] ,
Likely ,
可能 ,
很可能,

[ðə; ði][meɪn] ['riːz(ə)n][nəʊ][wʌn][hæd; həd]['evə(r)] [siːn] [ðə; ði][ɪn'saɪd][ɒv; əv] - [rʊmz; ruːmz]
the main reason no one had ever seen the inside of Nathaniel's rooms
这 主要的 原因 不 — 有 曾经 已见 这 里面 的 - 房间
[wɒz; wəz][ðə; ði][fɪə(r)] [wɪ'ðɪn] [hɪm] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['iːvəl nəʊs] [ænd; ənd] [əb'senəti] [maɪt] [biː; bi] [dɪ'skʌvəd] .
was the fear within him that his evilness and obscenity might be discovered .
曾是 这 害怕 之内 他 那 他的 邪恶 和 淫秽 可能 是 发现 .
没有人见过纳撒尼尔房间内部的主要原因是他害怕自己的邪恶和淫秽行为会被人发现。

[fɔː(r); fə(r)] [nə'θeɪniəl] ['evər,ɡʊd] [maɪt] [biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] [ˌkɒnə'sɜː(r)] , [tuː; tə] ['slaɪtli] [dɪ'stɔːt] [ðə; ði]
For Nathaniel Evergood might be called a connoisseur , to slightly distort the
为了 纳撒尼尔 永恒之好 可能 是 称为 一个 行家 , 到 轻微地 歪曲 这
['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] [wɜːd] .
meaning of that word .
意义 的 那 单词 .
纳撒尼尔·埃弗古德或许可以被称为鉴赏家, 稍微曲解一下这个词的含义。

[hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] [ˌkɒnə'sɜː(r)] [ɒv; əv][ˌfemə'nɪnəti] — [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] , [ænd; ənd][ɪn]
He could be called a connoisseur of femininity — from afar , and in
他 可以 是 称为 一个 行家 的 女性气质 — 从 远方 , 和 在
['siːkrət] , [ɒv; əv] [kɔːs] .
secret , of course .
秘密 , 的 课程 .
他或许可以被称为女性魅力的鉴赏家——当然, 这是从远处, 而且是在秘密地。

[æn; ən][ˈɑːbɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wel] - [tɜːnd] [θaɪ] , [ðə; ði] ['raʊndɪd] , [ˈdɪmpld] ['bɒtəm] , [ðə; ði] [taɪt]
An arbiter of the well - turned thigh , the rounded , dimpled bottom , the tight
一个 仲裁者 的 这 出色地 - 转向 大腿 , 这 圆润 , 凹陷的 底部 , 这 紧的
[weɪst] ,
waist ,
腰部 ,
评判优美大腿、圆润翘臀和紧致腰身的标准,

[ænd; ənd][ðə; ði] [haɪ] , [fɜːm] ['bʊzəm] .
and the high , firm bosom .
和 这 高的 , 公司 怀 .
还有高耸挺拔的胸部。

[əʊ] , [nə'θeɪniəl] ['evər,ɡʊd] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˌkɒnə'sɜː(r)] , [ɔːl] [raɪt] .
Oh , Nathaniel Evergood was a connoisseur , all right .
哦 , 纳撒尼尔 永恒之好 曾是 一个 行家 , 全部 正确的 .
哦, 纳撒尼尔·埃弗古德的确是一位鉴赏家。

[æt; ət][ðə; ði][ɪn,vestɪ'geɪ(ə)n][hi:; hi] ['ventʃəd] [ə; eɪ][ˈveri] [rʌf] [bʌt; bət] [kən'sɜ:vətɪv] [ges] [ðæt][hi:; hi]
At the investigation he ventured a very rough but conservative guess that he
在 这 调查 他 冒险 一个 非常 粗糙的 但 保守的 猜测 那 他
[hæd; həd] [kə'lektɪd] [æt; ət] [li:st] ['fɪftɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv][g'ɜ:lz] ,
had collected at least fifty thousand pictures of girls ,
有 集 在 至少 五十 千 图片 的 女孩们 ;
在调查中, 他做出了一个非常粗略但保守的估计, 认为他至少收集了五万张女孩的照片。

[ɪn] [həʊl] [ɔ:(r)][ɪn][pɑ:t] , [hɒrɪ'zɒnt(ə)l][ɔ:(r)][ˈvɜ:tɪk(ə)l] , [ˈsemi] - [nju:d][ɔ:(r)][nju:d] , [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [j'ɪəz] .
in whole or in part , horizontal or vertical , semi - nude or nude , over the years .
在 所有的 或者 在 部分 , 水平的 或者 垂直的 , 半 - 裸体 或者 裸体 , 超过 这 年 .
多年来, 无论是全部还是部分, 水平还是垂直, 半裸还是全裸。

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['lɪvɪŋ] [ru:m] ([ɪf] [ðæt][wɜ:(r); wə(r)][ˈpɒsəb(ə)l]) ,
Upon entering his living room (if that were possible) ,
之上 进入 他的 活的 房间 (如果 那 是 可能的) ;
进入他的客厅 (如果可以的话),

[ðə; ði][fɜ:st] [θɪŋ] [ə; eɪ][ˈkæʒʊəl][əb'ɜ:ɜə(r)] [wʊd] [hæv; həv][ˈnəʊtɪd] [wʊd] [bi:; bi][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv]
the first thing a casual observer would have noted would be the point of
这 第一的 事物 一个 随意的 观察员 会 有 著名的 会 是 这 观点 的
[ˌsætʃə'reɪʃn] [ri:tʃt] [baɪ][hɪz; ɪz][wɔ:lz] [ɪn][ðeə(r)] [ˌfəʊtə'græfɪk] ['kɒntent] .
saturation reached by his walls in their photographic content .
饱和 达到 经过 他的 墙壁 在 他们的 摄影 内容 .
一个不经意的观察者首先会注意到的是, 他墙上的照片内容已经达到了饱和状态。

[ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] ['fəʊtəgræfs] [ɒv; əv] [blɒnd] [ænd; ənd] [bru:'net] [ænd; ənd] ['redhed] .
There were photographs of blonds and brunettes and redheads .
那里 是 照片 的 金发女郎 和 黑发女郎 和 红发 .
照片里有金发女郎、黑发女郎和红发女郎。

[ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv] [θɪn] [g'ɜ:lz] , [fæt][g'ɜ:lz] , [g'ɜ:lz] [wɪð] [ˈæmpl] [ˈbuzəm] [ænd; ənd][g'ɜ:lz]
There were pictures of thin girls , fat girls , girls with ample bosoms and girls
那里 是 图片 的 薄的 女孩们 , 胖的 女孩们 , 女孩们 和 充足 胸部 和 女孩们
[ˈlækɪŋ] ,
lacking ,
缺乏 ,
有瘦女孩的照片, 有胖女孩的照片, 有胸部丰满的女孩的照片, 也有胸部扁平的女孩的照片。

[g'ɜ:lz][ˈhəʊldɪŋ] [t'ɛlɪfəʊnz] , [bʊks] [ænd; ənd][aɪs] [kri:m] [kəʊnz] , [g'ɜ:lz][ˌsɪks'ti:n] , [g'ɜ:lz] ['twenti] - [faɪv]
girls holding telephones , books and ice cream cones , girls sixteen , girls twenty - five
女孩们 保持 电话 , 图书 和 冰 奶油 圆锥体 , 女孩们 十六 , 女孩们 二十 - 五
[ænd; ənd][g'ɜ:lz][nəʊ][lɒŋgə(r)][g'ɜ:lz] .
, **and girls no longer girls** .
, 和 女孩们 不 更长 女孩们 .
有的女孩拿着电话、书和冰淇淋甜筒, 有十六岁的女孩, 有二十五岁的女孩, 还有不再是女孩的女孩。

[ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [ʃɒts] [ɪn] ['glɔ:riəs] ['kʌlə(r)][baɪ][ðə; ði] [ˈhʌndrədz] , [əˈrɪdʒənəlz][ænd; ənd] [prɪnts] [əˈlaɪk] .
There were shots in glorious color by the hundreds , originals and prints alike .
那里 是 镜头 在 辉煌 颜色 经过 这 数百 , 原件 和 印刷 同样 .
这里有数百张色彩绚丽的照片, 既有原片也有印刷品。

[bʌt; bət] , [ðeə(r)] ['wʌznt] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wʌŋ][ˈsɪŋg(ə)l] [vju:] [ɒv; əv][ðə; ði][grænd] ['kænjən] .
But , there wasn't among them one single view of the Grand Canyon .
但 , 那里 不是 之中 他们 一 单身的 看法 的 这 盛大 峡谷 .
但是, 其中没有一处能看到大峡谷的景色。

[hɔ:(r)][i:v(ə)n][ə; eɪ] ['sɒlətri] ['ɪndiən] [ə'straɪd][ə; eɪ]['taɪəd] [hɔ:s] , ['lʊkɪŋ] ['pensɪvli] [aʊt]['əʊvə(r)][ðə; ði] **Nor even a solitary Indian astride a tired horse , looking pensively out over the**
也不 甚至 一个 孤 印度 跨骑 一个 疲劳的 马 , 寻找 若有所思地 出去 超过 这
['preəri] .
prairie .
草原 :

甚至连一个骑着疲惫的马、若有所思地眺望草原的印第安孤零零的身影都没有。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [red] - [skɪnd] ['meɪdn] , [maɪnd][ju:; jʊ] , [bʌt; bət][ʃi:; ʃi] ['wʌznt] ['sɪtɪŋ] [ə; eɪ] [hɔ:s] **There was a red - skinned maiden , mind you , but she wasn't sitting a horse**
那里 曾是 一个 红色的 - 去皮 少女 , 头脑 你 , 但 她 不是 坐着 一个 马
,
,
,
请注意, 那里有一位红皮肤的少女, 但她并没有骑马。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] ['sɜ:t(ə)nli] ['wʌznt] ['steəriŋ] [lə'kɒnɪk(ə)li] [aʊt]['əʊvə(r)]['eni] ['preəri] , ['aɪðə(r)] .
and she certainly wasn't staring laconically out over any prairie , either .
和 她 当然 不是 凝视 简洁地 出去 超过 任何 草原 , 任何一个 :
她当然也不是茫然地凝视着什么草原。

['rɑ:ðə(r)] , [ʃi:; ʃi] [ə'piəd] [tu:; tə][bi:; bi] ['testɪŋ] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)][təʊ][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] ['temprətʃə(r)] [ɒv; əv] **Rather , she appeared to be testing with her toe the water temperature of**
相当 , 她 出现 到 是 测试 和 她 脚趾 这 水 温度 的
[ə; eɪ] [tri:] - ['feɪrɪd] [brʊk] ['sʌmwɛə(r)] ,
a tree - shaded brook somewhere ,
一个 树 - 阴影 溪 某处 ,
相反, 她似乎是在用脚趾试探某处树荫下的小溪的水温。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][klæd][ɪn][ə; eɪ][lən] , [strə'ti:dʒɪkli] - [ləʊ'keɪtɪd] ['feðə(r)] .
and she was clad in a lone , strategically - located feather .
和 她 曾是 覆膜 在 一个 孤独 , 战略性地 - 位于 羽毛 :
她身上只披着一根位置巧妙的孤零零的羽毛。

[ɒn][ðə; ði] [ti:] ['teɪb(ə)l] , [ɪn][ðə; ði] ['bʊkʃelvz] , [ɪn][ðə; ði][mæɡə'zi:n] [ræk] , [ænd; ənd][ɔ:l] [θru:] **On the tea table , in the bookshelves , in the magazine rack , and all through**
在 这 茶 桌子 , 在 这 书架 , 在 这 杂志 架子 , 和 全部 通过
[hɪz; ɪz][rʊmz; ru:mz] ,
his rooms ,
他的 房间 ,
茶几上、书架上、杂志架上, 以及他房间里的所有地方,

[wʌn] [maɪt] [faɪnd]['ʌðə(r)] ['eɪvɪdəns] [ɒv; əv] [ðɪs] ['i:v(ə)] [ænd; ənd] [əb'si:n] [əʊld][mænz] [pri,pkju'peiʃn] **one might find other evidence of this evil and obscene old man's preoccupation**
一 可能 寻找 其他 证据 的 这 邪恶的 和 猥亵 老的 男人的 专注
[wɪð] ['wʊmənkaɪnd] .
with womankind .
和 女性 :
人们或许还能找到其他证据, 证明这个邪恶猥亵的老头对女性有着强烈的迷恋。

[bʌt; bət][ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv]['wʊmən][hi:; hi][wɒz; wəz] [pri'ɒkjupaɪd] [wɪð] ['ɒf(ə)n] ['wʌznt] [ðə; ði][kaɪnd] [ðæt] **But the kind of woman he was preoccupied with often wasn't the kind that**
但 这 种类 的 女士 他 曾是 心事重重 和 经常 不是 这 种类 那
['mærid] [dɪə(r)][əʊld][dæd] .
married dear old dad .
已婚 亲爱的 老的 爸爸 :
但他心仪的那种女人, 往往不是会嫁给亲爱的老爸的那种。

[hi:; hi] [səb'skraɪbd] [tu:; tə] ['evri] ['gɜ:lɪ] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][tu:; tə] ['sevrəl] [ɪn]
He subscribed to every girlie publication in the country and to several in
他 已订阅 到 每一个 女孩 发布 在 这 国家 和 到 一些 在
[fra:ns] .
France .
法国 .

他订阅了全国所有的女性杂志，还订阅了法国的几种。

[səʊ][ju:; jʊ] [si:] , [nə'θeɪniəl] ['evər,ɡʊd] [wɒz; wəz][nɒt]['əʊnli][ə; eɪ] [ˌkɒnə'sɜ:(r)] , [hi:; hi][wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ]
So you see, Nathaniel Evergood was not only a connoisseur, he was also
所以 你 看 , 纳撒尼尔 永恒之好 曾是 不是 仅有的 一个 行家 , 他 曾是 还
[æŋ; ən]['ævɪd][kə'lektə(r)] .
an avid collector .
一个 狂热 集电极 .

所以你看，纳撒尼尔·埃弗古德不仅是一位鉴赏家，还是一位狂热的收藏家。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [bʊks] [ænd; ənd][ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] ['mægəzi:nz] ,
There were books and there were magazines ,
那里 是 图书 和 那里 是 杂志 ,

那里有书，也有杂志。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [wɒz; wəz]['i:v(ə)n][ə; eɪ] [dek] [pʊ; əv] ['pleɪŋ] [kɑ:dz] [bækt] [wɪð] [ðə; ði][məʊst]
and there was even a deck of playing cards backed with the most
和 那里 曾是 甚至 一个 甲板 的 玩耍 牌 支持的 和 这 最多
[ə'staʊndɪŋ] [set][pʊ; əv] ['pɪktʃəz] [ju:; jʊ]['evə(r)] [sɔ:] .
astounding set of pictures you ever saw .
惊人 放 的 图片 你 曾经 锯 .

甚至还有一副扑克牌，牌背上的图案是你见过的最令人惊叹的。

[ðæt] ['eniwʌn] [kʊd; kəd][sɪt] [daʊn] [tu:; tə][ə; eɪ] [geɪm] [pʊ; əv][əʊld][meɪd][ɔ:(r)][snæp] [wɪð] [ðæt] [dek]
That anyone could sit down to a game of Old Maid or Snap with that deck
那 任何人 可以 坐 向下 到 一个 游戏 的 老的 女佣 或者 折断 和 那 甲板
[pʊ; əv][kɑ:dz][ɪz] [ˌɪŋkən'si:vəbl̩] ,
of cards is inconceivable ,
的 牌 是 不可思议 ,

用那副牌玩“老女仆”或“快拍”游戏简直不可思议。

[tu:; tə] [seɪ] [ðə; ði] [li:st] .
to say the least .
到 说 这 至少 .

至少可以说。

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [æŋ; ən]['i:v(ə)] [ænd; ənd] [əb'si:n] [əʊld][mæn][æz; əz] [nə'θeɪniəl] ['evər,ɡʊd] ['laɪkli] ['nevə(r)]
But such an evil and obscene old man as Nathaniel Evergood likely never
但 这样的 一个 邪恶的 和 猥亵 老的 男人 作为 纳撒尼尔 永恒之好 可能 绝不
[pleɪd] [geɪmz] [wɪð] [hɪz; ɪz][kɑ:dz] ,
played games with his cards ,
玩 游戏 和 他的 牌 ,

但像纳撒尼尔·埃弗古德这样邪恶猥亵的老头，很可能从来没玩过纸牌游戏。

['eniweɪ] .
anyway .
反正 .

反正。

[hi:; hi] [wʊd] [mʌtʃ] [prɪ'fɜ:(r)][tu:; tə][dʒʌst][sɪt][ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ðəm; ðəm] ; [ðə; ði] [rɪ'vɜ:s] [saɪd] ,
He would much prefer to just sit and look at them ; the reverse side ,
他 会 很多 更喜欢 到 只是 坐 和 看 在 他们 ; 这 撤销 边 ,
[pʊ; əv] [kɔ:s] .
of course .
的 课程 .

他更喜欢坐着看看它们；当然，是看背面。

[hi:; hi][ˈleɪtə(r)] [sed] [hi:; hi] [ˈprɒbəbli] [spent] [ˈɔ:lməʊst][hɑ:f][hɪz; ɪz] [ˈri:əli] [kwɔɪt] [ˈmi:gə(r)] [ˈɜ:nɪŋz]
He later said he probably spent almost half his really quite meager earnings
他 之后 说 他 大概 花费 几乎 一半 他的 真的 相当 微薄 收益
[fɔ:(r); fə(r)][ʌp] - [tu:; tə] - [deɪt] [əˈdɪʃən] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ɪkˈstensɪv] [kəˈlekʃ(ə)n] .
for up - to - date additions to his extensive collection .
为了 向上 - 到 - 日期 新增内容 到 他的 广泛的 收藏 .

他后来表示，他可能将自己微薄收入的近一半都花在了不断扩充他庞大的收藏品上。

[ðə; ði] [ˈgɜ:li] [ˈmægəzi:nz] , [ˈpleɪɪŋ] [kɑ:dz][ænd; ənd][prɪnts][hi:; hi] [rɪˈsi:vɪd] [frɒm; frəm] [ˈveəriəs] [meɪl]
The girlie magazines , playing cards and prints he received from various mail
这 女孩 杂志 , 玩耍 牌 和 印刷 他 已收到 从 各种各样的 邮件
[ˈɔ:də(r)] [ˈhaʊzɪz] ,
order houses ,
命令 房屋 ,

他从各家邮购公司收到的色情杂志、扑克牌和印刷品，

[sent] , [æz; əz][ðə; ði] [ædvərˈtaɪzmənt] [ˈtestɪfaɪ] , " [ɪn][ə; eɪ][pleɪn] , [ʌnˈmɑ:kt] [ˈenvələʊp] " .
sent , as the advertisements testified , " in a plain , unmarked envelope " .
发送 , 作为 这 广告 作证 , " 在 一个 清楚的 , 未标记 信封 " .

正如广告中所述，寄送方式为“普通、无标记的信封”。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈʌðə(r)][hɑ:f][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kəˈlekʃ(ə)n] — [ðə; ði] [ˈfəʊtəgræfs] , [ˈmaʊntɪd] , [ʌnˈmaʊntɪd] ,
But the other half of his collection — the photographs , mounted , unmounted ,
但 这 其他 一半 的 他的 收藏 — 这 照片 , 安装 , 未安装 ,
但他收藏的另一半——照片，装裱过的和未装裱的，

[mæt] [ænd; ənd] [ˈɡləsi] [ɪnˈlɑ:dʒmənt] [ænd; ənd][ˈkɒntækt][prɪnts] — [nəˈθeɪniəl] [ˈevər,ɡʊd] [keɪm] [baɪ]
matte and glossy enlargements and contact prints — Nathaniel Evergood came by
哑光的 和 光滑 扩大 和 接触 印刷 — 纳撒尼尔 永恒之好 来了 经过
[ɪn][æn; ən] [ɪnˈtaɪəli] [ˈdɪfrənt] — [ænd; ənd] [ˈsʌmwɒt] [ˈnɒv(ə)l] — [ˈmænə(r)] .
in an entirely different — and somewhat novel — manner .
在 一个 完全 不同的 — 和 有些 小说 — 方式 .

哑光和光面放大照片以及接触印相——纳撒尼尔·埃弗古德的出现方式完全不同，而且有些新颖。

[ði:z] [rɪˈzʌltɪd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][əˈbɪləti][æz; əz][ə; eɪ] [ˈfeəli] [ədˈvɑ:nst] [ˈæmətə(r)] [fəˈtɒgrəfə(r)] .
These resulted from his ability as a fairly advanced amateur photographer .
这些 结果 从 他的 能力 作为 一个 相当 先进的 业余 摄影师 .

这些作品展现了他作为一名相当优秀的业余摄影师的能力。

[əʊvə(r)][ðə; ði] [jɪˈəz] , [nəˈθeɪniəl] [hæd; həd] [əˈkwɔɪəd] [θri:] [faɪn][ˈkæməərəz] , [æn; ən] [ˈeksələnt]
Over the years , Nathaniel had acquired three fine cameras , an excellent
超过 这 年 , 纳撒尼尔 有 获得 三 美好的 相机 , 一个 出色的
[ɪnˈlɑ:dʒə(r)] , [tu:] [ˈkɒntækt][ˈprɪntərz] ,
enlarger , two contact printers ,
放大机 , 二 接触 打印机 ,

多年来，纳撒尼尔陆续购置了三台精良的相机、一台优秀的放大机和两台接触式印相机。

[ɪˌlekˈtrɒnɪk] [flæʃ] [ˈju:nɪts] , [ɪntəˈtʃeɪndʒəb(ə)l] [ˈlensɪz] , [ˈfɪltəz] , [sʌn] [ˈeɪdʒ] [ænd; ənd][lenz][kæps] ,
electronic flash units , interchangeable lenses , filters , sun shades and lens caps ,
电子的 闪光 单位 , 可互换 镜头 , 过滤器 , 太阳 色调 和 镜片 帽子 ,
[ɪkˈstenʃ(ə)n] [tju:bz] [ænd; ənd][ˈtraɪpɑ:dʒ] .
extension tubes and tripods .
扩大 管子 和 三脚架 .

电子闪光灯、可更换镜头、滤镜、遮光罩和镜头盖、延长管和三脚架。

[ɪn] [ɔ:t] , [nəˈθeɪniəl] [ˈevər,ɡʊd] [wɒz; wəz] [wel] - [ɪˈkwɪpt] [tu:; tə] [teɪk] [ˈfəʊtəgræfs] [ɒv; əv][dʒʌst]
In short , Nathaniel Evergood was well - equipped to take photographs of just
在 短的 , 纳撒尼尔 永恒之好 曾是 出色地 - 配备 到 拿 照片 的 只是
[əˈbaʊt] [ˈevriθɪŋ] .
about everything .
关于 一切 .

简而言之，纳撒尼尔·埃弗古德装备齐全，几乎可以拍摄任何东西。

[hi:; hi][hæd; həd][ðə; ði] [i'kwɪpmənt] , [ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd][ðə; ði] ['nesəsəri] ['teknɪk(ə)l] ['nɒlɪdʒ]
He had the equipment , and he had the necessary technical knowledge
他 有 这 设备 , 和 他 有 这 必要的 技术的 知识
[ænd; ənd][fə'sɪləti] .
and facility .
和 设施 .

他拥有所需的设备，也具备必要的技术知识和设施。

[bʌt; bət] , [ɪn'veəriəbli] , [hi:; hi] [pɑ:st] [ʌp][ðə; ði][ʃu:ʒuəl][pɪk'tɔ:riəl] , [ˌɑ:kɪ'tektʃərəl] , [ˈhju:mən] ['ɪntrəst] ,
But , invariably , he passed up the usual pictorial , architectural , human interest ,
但 , 总是 , 他 通过了 向上 这 通常 画报 , 建筑 , 人类 兴趣 ,
[ɪn'tɜ:prətɪv] [ænd; ənd][ˈæbstrækt] ['fəutəgræfs] ,
interpretive and abstract photographs ,
解释性的 和 抽象的 照片 ,
[bʌt; bət] , [ɪn'veəriəbli] , [hi:; hi] [pɑ:st] [ʌp][ðə; ði][ʃu:ʒuəl][pɪk'tɔ:riəl] , [ˌɑ:kɪ'tektʃərəl] , [ˈhju:mən] ['ɪntrəst] ,
但是 , 他总是避开那些常见的写实、建筑、人物、诠释和抽象摄影作品。

['i:v(ə)n] [wen] [ðə; ði] [ˌɒpə'tju:nətiz] [fɔ:(r); fə(r)][ˈtru:li] [faɪn] [ʃɒts] [wɜ:(r); wə(r)][ðəə(r)] .
even when the opportunities for truly fine shots were there .
甚至 什么时候 这 机会 为了 真的 美好的 镜头 是 那里 .
[bʌt; bət] , [ɪn'veəriəbli] , [hi:; hi] [pɑ:st] [ʌp][ðə; ði][ʃu:ʒuəl][pɪk'tɔ:riəl] , [ˌɑ:kɪ'tektʃərəl] , [ˈhju:mən] ['ɪntrəst] ,
即使有机会拍出非常精彩的照片。

[ɪn'sted] , [hi:; hi] [tʊk] [rəʊl][ˈɑ:ftə(r)][rəʊl] , [pæk] [ˈɑ:ftə(r)] [pæk] [ænd; ənd] ['kɑ:trɪdʒ] [ə'pɒn] ['kɑ:trɪdʒ]
Instead , he took roll after roll , pack after pack and cartridge upon cartridge
反而 , 他 采取 卷 后 卷 , 盒 后 盒 和 墨盒 之上 墨盒
[ɒv; əv][gɜ:lz] .
of girls .
的 女孩们 .
[bʌt; bət] , [ɪn'veəriəbli] , [hi:; hi] [pɑ:st] [ʌp][ðə; ði][ʃu:ʒuəl][pɪk'tɔ:riəl] , [ˌɑ:kɪ'tektʃərəl] , [ˈhju:mən] ['ɪntrəst] ,
相反 , 他却一卷又一卷、一包又一包、一盒又一盒的女孩们。

['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][gɜ:lz] .
Nothing but girls .
没有什么 但 女孩们 .
[bʌt; bət] , [ɪn'veəriəbli] , [hi:; hi] [pɑ:st] [ʌp][ðə; ði][ʃu:ʒuəl][pɪk'tɔ:riəl] , [ˌɑ:kɪ'tektʃərəl] , [ˈhju:mən] ['ɪntrəst] ,
全是女孩。

[ɔ:l] [sɔ:rts][ɒv; əv][gɜ:lz] .
All sorts of girls .
全部 排序 的 女孩们 .
[bʌt; bət] , [ɪn'veəriəbli] , [hi:; hi] [pɑ:st] [ʌp][ðə; ði][ʃu:ʒuəl][pɪk'tɔ:riəl] , [ˌɑ:kɪ'tektʃərəl] , [ˈhju:mən] ['ɪntrəst] ,
各种各样的女孩。

[dʒʌst][gɜ:lz] !
Just girls !
只是 女孩们 !
[bʌt; bət] , [ɪn'veəriəbli] , [hi:; hi] [pɑ:st] [ʌp][ðə; ði][ʃu:ʒuəl][pɪk'tɔ:riəl] , [ˌɑ:kɪ'tektʃərəl] , [ˈhju:mən] ['ɪntrəst] ,
只有女孩！

[æt; ət][ðə; ði][ɪn'vestrɪ'geɪ(ə)n] [nə'θeɪniəl] [sə'dʒestɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ə; eɪ]['kæm(ə)rə] ,
At the investigation Nathaniel suggested that the presence of a camera ,
在 这 调查 纳撒尼尔 建议 那 这 在场 的 一个 相机 ,
[bʌt; bət] , [ɪn'veəriəbli] , [hi:; hi] [pɑ:st] [ʌp][ðə; ði][ʃu:ʒuəl][pɪk'tɔ:riəl] , [ˌɑ:kɪ'tektʃərəl] , [ˈhju:mən] ['ɪntrəst] ,
在调查过程中，纳撒尼尔暗示摄像头的存在，

[ɪntrə'dju:st] [ɒn][ðə; ði] [si:n] [ɪn][ə; eɪ] ['dʒentlmənli] [ænd; ənd] ['kɜ:tiəs] ['mænə(r)] ,
introduced on the scene in a gentlemanly and courteous manner ,
介绍 在 这 场景 在 一个 绅士风度 和 有礼貌 方式 ,
[bʌt; bət] , [ɪn'veəriəbli] , [hi:; hi] [pɑ:st] [ʌp][ðə; ði][ʃu:ʒuəl][pɪk'tɔ:riəl] , [ˌɑ:kɪ'tektʃərəl] , [ˈhju:mən] ['ɪntrəst] ,
以绅士风度和礼貌的方式登场。

[wɒz; wəz] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [kɔ:z] ['ɔ:lməʊst] ['frenzɪd] [ˌʌn'lɔ:kɪŋ] [ænd; ənd] [ˌʌn'zi:pɪŋ] [baɪ]['i:v(ə)n][ðə; ði]
was enough to cause almost frenzied unlocking and unzipping by even the
曾是 足够的 到 原因 几乎 丧心病狂 解锁 和 解压缩 经过 甚至 这
[məʊst][dɪ'mjʊə(r)][ænd; ənd] ['pru:diʃ] ['fi:meɪl] .
most demure and prudish female .
最多 端庄 和 拘谨 女性 .
[bʌt; bət] , [ɪn'veəriəbli] , [hi:; hi] [pɑ:st] [ʌp][ðə; ði][ʃu:ʒuəl][pɪk'tɔ:riəl] , [ˌɑ:kɪ'tektʃərəl] , [ˈhju:mən] ['ɪntrəst] ,
即使是最矜持、最保守的女性，看到这一幕也几乎会疯狂地解开拉链。

" [ˈleɪdɪz] , " [nəˈθeɪniəl] [sed] [ˈwaɪzli] , " [lʌv] [tuː; tə][hæv; həv][ðeə(r)] [ˈbɒdɪz] [rɪˈkɔːdɪd] [fɔː(r); fə(r)]
" Ladies , " Nathanial said wisely , " love to have their bodies recorded for
" 女士们 , " 纳撒尼尔 说 明智地 , " 爱 到 有 他们的 身体 记录 为了
 [pɒˈsterəti] .
posterity .
 后人 .

“女士们,”纳撒尼尔睿智地说,“喜欢让自己的身体被记录下来,留给后世。”

" [əʊ] ,
 " **Oh** ,
 " 哦 ,

"哦，

[hiː, hi][wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)nli] [ə, eɪ] ['veri] ['iːv(ə)] [ænd; ənd] ['haɪli] [əb'siːn] [əʊld][mæn] — [wɒz; wəz]
he was certainly a very evil and highly obscene old man — was
 他 曾是 当然 一个 非常 邪恶的 和 高度 猥亵 老的 男人 — 曾是
 [nə'θeɪniəl] ['evər,ɡʊd] — [ɪf] ['evə(r)][juː, jʊ] [sɔː] [wʌn] .
Nathaniel Evergood — if ever you saw one .
 纳撒尼尔 永恒之好 — 如果 曾经 你 锯 — .

如果你见过这样的人，那一定是纳撒尼尔·埃弗古德，他绝对是一个非常邪恶、极其猥亵的老头。

[bʌt; bət][ðə; ði][fʊl] [ˈɪmpɔ:t] [ɒv; əv] [wɒt] [hɪz; ɪz][ˈi:v(ə)l][əʊld][səʊl][ænd; ənd] [əbˈsi:n] [ˈlɪt(ə)l][maɪnd]
But the full import of what his evil old soul and obscene little mind
 但 这 满的 进口 的 什么 他的 邪恶的 老的 灵魂 和 猥亵 小的 头脑
 [kənˈteɪnd] [wʊd] [ˈprɒbəbli] [ɪˈskeɪp] [ðə; ði][ˈkæʒuəl][əbˈzɜ:və(r)] ,
contained would probably escape the casual observer ,
 包含 会 大概 逃脱 这 随意的 观察员 ,
 但是，他那邪恶的灵魂和淫秽的小脑袋瓜里究竟藏着什么，普通人恐怕很难完全理解。

[ən'les] [hiː; hi] ['hæpənd] ['ɒntə][ə; eɪ]['taɪni] ['kʌbihəʊl] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði][rʊmz; ruːmz]
unless he happened onto a tiny cubbyhole at the back of the rooms
 除非 他 发生 到 一个 微小的 小隔间 在 这 后退 的 这 房间
 ['ɒkjupaɪd] [baɪ] [nə'θeɪniəl] .
occupied by Nathaniel .
 占领 经过 纳撒尼尔 .

除非他碰巧在纳撒尼尔居住的房间后面发现了一个小隔间。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][ˈsæŋktəm][sæŋk'tɔ:rəm], [səʊ][tu:; tə] [spi:k] , [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [θɪn] [ˈlɪt(ə)] [hɑ:t] ,
This was the sanctum sanctorum , so to speak , of his thin little heart ,

这 曾是 这 圣所 圣所 , 所以 到 说话 , 的 他的 薄的 小的 心 ,

这可以说是他那颗脆弱小心灵的至圣所。

[fɔ:(r); fə(r)][hɪə(r)] [nəˈθeɪniəl] [ˈevər,ɡʊd] [ˈgɑ:dɪd] [ˈdʒeləslɪ] [ə; eɪ][ˈsi:krət] [ˈʌtəli] [brɪˈpɒnd] [brɪˈli:f] .
for here Nathaniel Evergood guarded jealously a secret utterly beyond belief .

为了 这里 纳撒尼尔 永恒之好 守卫 嫉妒 一个 秘密 完全地 超过 信仰 .

因为在这里，纳撒尼尔·埃弗古德严密守护着一个令人难以置信的秘密。

[hiː; hi] ['fænsɪd] [hɪm'self] [tuː; tə] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪn'ventə(r)] .

He	fancied	himself	to	be	something	of	an	inventor
他	幻想	他自己	到	是	某物	的	一个	发明者

他自认为是个发明家。

[ænd; ɛnd][hiː; hi][wɒz; wəz] , [tuː] — [ɒv; əv][ə; eɪ] [sɔːt] .
And he was , too — of a sort .
 和 他 曾是 , 也 — 的 一个 种类 .
 某种程度上, 他也是。

[hɪz; ɪz][ˈɑːd(ə)nt][ænd; ənd] [rɪˈlentləs] [pəˈsjuːt] [ɒv; əv] [ˌfəʊtəˈɡræfɪk] [ˈsʌbdʒɪkt][ˈmætə(r)][ˈdjʊərəɪŋ][ðə; ði] **His ardent and relentless pursuit of photographic subject matter during the**
他的 热心 和 狠 追逐 的 摄影 主题 事情 期间 这
[jˈiəz] [hæd; həd][led][hɪm][ˈɪntuː] [ˌsɪtʃʊˈeɪʃnz] [dɪˈmɑːndɪŋ] [fʊl] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kraːft] ,
years had led him into situations demanding full knowledge of his craft ;
年 有 引领 他 进入 情况 要求 满的 知识 的 他的 工艺 ;
多年来, 他对摄影题材的热忱和不懈追求, 使他身处需要全面掌握摄影技艺的境地。

[frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈteknɪk(ə)] [ˈrɑːðə(r)][ðæn; ðən][frɒm; frəm][æn; ən][ɑːˈtɪstɪk] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] .
from a technical rather than from an artistic point of view .
从 一个 技术的 相当 比 从 一个 艺术 观点 的 看法 .
从技术角度而非艺术角度来看。

[ðʌs] , [ðɪs] [ɪnˈventɪv] [tɜːn] [ɒv; əv][maɪnd][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][æn; ən][ˈeɪb(ə)] [əˈsɪst] [baɪ][hɪz; ɪz]
Thus , this inventive turn of mind was given an able assist by his
因此 , 这 富有创造力的 转动 的 头脑 曾是 给定 一个 有能力的 协助 经过 他的
[ˌʌndəˈstændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈθɪəri] ,
understanding of the theory ,
理解 的 这 理论 ,
因此, 他对理论的理解为他这种创造性的思维方式提供了有力的帮助。

[ˈɒptɪks][ænd; ənd] [ˈkemɪstri] [ɒv; əv] [fəˈtɒɡrəfi] .
optics and chemistry of photography .
光学 和 化学 的 摄影 .
摄影的光学和化学。

[ænd; ənd] [naʊ] ,
And now ,
和 现在 ,
现在,

[hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst] [ˈpʊtɪŋ] [ðə; ði] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [ˈtʌtʃɪz] [tuː; tə][ðə; ði][məʊst][ɪmˈpɔːt(ə)nt]
he was just putting the finishing touches to the most important
他 曾是 只是 推杆 这 精加工 触摸 到 这 最多 重要的
[ˈprɒdʒekt; prəˈdʒekt][ɪn][hɪz; ɪz][ɪnˈtaɪə(r)][laɪf] .
project in his entire life .
项目 在 他的 全部的 生活 .
他当时正在为他一生中最重要的一项工程做最后的收尾工作。

[ˈbeɪsɪŋ] [hɪz; ɪz][plæn][ɒv; əv][ˈækʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði][ˈsɪmp(ə)] [ˈɒptɪk(ə)] [ˈθɪəri] [ɒv; əv][əˈstɪgmətɪzəm] , [nəˈθeɪniəl]
Basing his plan of action on the simple optical theory of astigmatism , Nathaniel
基地 他的 计划 的 行动 在 这 简单的 光学的 理论 的 散光 , 纳撒尼尔
[dɪˈzaɪnd] [ə; eɪ][lens] .
designed a lens .
设计 一个 镜片 .
根据散光的简单光学理论, 纳撒尼尔设计了一个透镜。

[əˈstɪgmətɪzəm] , [hiː; hi][hæd; həd] [ˈlɜːnɪd] , [rɪˈzʌlts] [ɪn][ðə; ði][ˈhjuːmən] [aɪ] ,
Astigmatism , he had learned , results in the human eye ,
散光 , 他 有 学习 , 结果 在 这 人类 眼睛 ,
他了解到, 散光会导致人眼出现以下情况:

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn] [ˌmænjuˈfæktʃəd] [ˈlensɪz] [ɒv; əv][ˈsɜːt(ə)n] [ˈfɔːmjʊliː] ,
as well as in manufactured lenses of certain formulae ,
作为 出色地 作为 在 制造 镜头 的 肯定 公式 ,
以及某些配方的人造镜片中,

[ɪn][ðə; ði][ˈfeɪljə(r)][ɒv; əv][ˌhɒrɪˈzɒnt(ə)l][ænd; ənd][ˈvɜːtɪk(ə)l] [ˈtɑːɡɪt] [laɪnz][tuː; tə] [riːtʃ] [ə; eɪ] [ˈkɒmən]
in the failure of horizontal and vertical target lines to reach a common
在这失败的水平上和垂直的目标线条到一个常见的
[ˈfəʊkəs] .
focus .
重点 .

水平和垂直目标线未能汇聚到共同焦点。

[səʊ][hɪz; ɪz][lenz][wɒz; wəz] [dɪˈzaɪnd] [ɪnˈtenʃənəli] [ˌæstɪɡˈmætɪk] ,
So his lens was designed intentionally astigmatic ,
所以 他的 镜片 曾是 设计 故意 散光 ,

所以他的镜头是特意设计成散光镜的。

[əˈlaʊɪŋ] [ˈfəʊkəs][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [ɒn][wʌn] [ɡruːp] [ɒv; əv] [ˈtɑːɡɪt] [laɪnz][ɔː(r)][əˈnʌðə(r)] ,
allowing focus to be brought on one group of target lines or another ,
允许 重点 到 是 带来 在 一 团体 的 目标 线条 或者 其他 ,

允许将注意力集中到一组目标线上，或者另一组目标线上。

[bʌt; bət][ˈnevə(r)][ɒn][bəʊθ] [ˌsɪm(ə)lˈteɪniəsli] .
but never on both simultaneously .
但 绝不 在 两个都 同时地 .

但绝不会同时进行。

[tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][lenz] [maʊnt] [hiː; hi] [ˈædɪd] [ə; eɪ] [frʌnt] - [ˈsɜːfɪst] [ˈprɪzəm][ænd; ənd]
To the front of the lens mount he added a front - surfaced prism and
到 这 正面 的 这 镜片 山 他 额外 一个 正面 - 浮出水面 棱镜 和

[ə; eɪ][ˈfɪltə(r)] ,
a filter ,
一个 筛选 ,

他在镜头卡口的前端加装了一个前表面棱镜和一个滤镜。

[ˈkeəfəli] [ɡraʊnd] [ænd; ənd] [ˈtɪntɪd] [ɪnˈtɜːnəli] [ðə; ði] [prɪˈsaɪs] [ˈkʌlə(r)] [ˈkɒmplɪment] [ɒv; əv][ˈhjuːmən]
carefully ground and tinted internally the precise color complement of human
小心 地面 和 有色 内部 这 精确的 颜色 补充 的 人类

[fleʃ] .
flesh .
肉 .

精心研磨，并在内部调配出与人体肤色完全一致的颜色。

[hiː; hi] [ˈriːzənd] , [kwɑːt] [ˈækjərətli] [æz; əz][aɪˈtiː] [tɜːnd] [aʊt] ,
He reasoned , quite accurately as it turned out ,
他 有理智的 , 相当 准确 作为 它 转向 出去 ,

他的推断，事实证明相当准确：

[ðæt][ðə; ði][ˈprɪzəm] [wʊd] [ˈɡæðə(r)][ɔːl][ðə; ði] [kʰləz] [ɒv; əv] [laɪt] [təˈgeðə(r)][ænd; ənd] [kənˈvɜːdʒ]
that the prism would gather all the colors of light together and converge
那 这 棱镜 会 收集 全部 这 颜色 的 光 一起 和 收敛

[ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði][ˈfəʊk(ə)l] [pleɪn] [ɒv; əv][ðə; ði][lenz][æz; əz][pjuə(r)] [waɪt] ,
them at the focal plane of the lens as pure white ,
他们 在 这 焦点 飞机 的 这 镜片 作为 纯的 白色的 ,

棱镜会将所有颜色的光聚集在一起，并将它们会聚在透镜的焦平面上，形成纯白色光。

[ðʌs] [ɪˈlɪmɪneɪtɪŋ] [ɔːl][ˈkʌlə(r)] .
thus eliminating all color .
因此 消除 全部 颜色 .

从而消除了所有颜色。

[bʌt; bət] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [ˈɪnstənt] ,
But , at the same instant ,
但 , 在 这 相同的 立即的 ,

但就在同一时刻，

[ðə; ði] ['kɒmplɪmənt] ['fɪltə(r)] [rɪ'pleɪsd] [lɑ:st][ðə; ði] [fle] ['kʌlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ['fəʊkəst]
the complement filter replaced last the flesh color of the object focused
这 补充 筛选 替换 最后的 这 肉 颜色 的 这 目的 专注
[ə'pɒn] ,
upon ,
之上 ;

互补滤镜最后取代了被聚焦物体的肤色。

[ænd; ənd] ['sʌbsɪkwəntli] [rɪ'kɔ:dɪd] [ɒn][fɪlm] .
and subsequently recorded on film .
和 随后 记录 在 电影 .

随后被拍摄下来。

[ðen] , [ɪn][wʌn] [fel] [swu:p] ,
Then , in one fell swoop ,
然后 ; 在 一 跌倒 俯冲 ;

然后，一举之间，

[ðə; ði][lenz] [ə'laʊd] [nə'θeɪniəl] [tu:; tə]['fəʊkəs] ['keəfəli] [ɒn][wʌn] [gru:p] [ɒv; əv] ['tɑ:ɡɪt] [laɪnz] ([ɪn][hɪz; ɪz]
the lens allowed Nathaniel to focus carefully on one group of target lines (in his
这 镜片 允许 纳撒尼尔 到 重点 小心 在 一 团体 的 目标 线条 (在 他的
[keɪs] ,
case ,
案件 ;

镜头使纳撒尼尔能够仔细地聚焦于一组目标线（就他而言，

[ðə; ði] ['fi:meɪl] [fɔ:m] [ʌndə'ni:θ] [ɪts] ['kʌvərɪŋ]) ,
the female form underneath its covering) ,
这 女性 形式 下 它是 覆盖) ;

(其覆盖物下的女性形态)

[ɔ:tə'mætrɪkli] ['θrəʊɪŋ] [æn; ən] [ə'pəʊzɪŋ] [gru:p] [ɒv; əv][laɪnz] [aʊt][ɒv; əv]['fəʊkəs] ([ðə; ði] ['kʌvərɪŋ]
automatically throwing an opposing group of lines out of focus (the covering
自动地 投掷 一个 反对 团体 的 线条 出去 的 重点 (这 覆盖
[əʊvə(r)][ðə; ði] ['fi:meɪl] ['bɒdi] ,
over the female body ,
超过 这 女性 身体 ;

自动使另一组线条失去焦点（覆盖在女性身体上的线条），

[ɪn][hɪz; ɪz] [keɪs]) .
in his case) .
在 他的 案件) .

就他而言）。

[ðə; ði]['prɪzəm][wɒz; wəz] ['bɪzɪli] ['gæðərɪŋ] [tə'geðə(r)] [ɔ:l]['kʌlə(r)][ænd; ənd] [kən'vɜ:rt] [aɪ'ti:]['ɪntu:][pjʊə(r)]
The prism was busily gathering together all color and converting it into pure
这 棱镜 曾是 忙碌地 采集 一起 全部 颜色 和 转换 它 进入 纯的
[waɪt] [laɪt] ,
white light ,
白色的 光 ;

棱镜正忙着收集各种颜色的光，并将其转化为纯白光。

[waɪl] ['lɑ:stli] , [ðə; ði] [kɒmplɪ'ment(ə)rɪ] ['fɪltə(r)] [rɪ'pleɪsd] [ðə; ði]['kʌlə(r)][ɒv; əv] [fle] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] ,
while lastly , the complementary filter replaced the color of flesh to the image ,
尽管 最后 ; 这 补充 筛选 替换 这 颜色 的 肉 到 这 图像 ;

最后，互补色滤镜将图像中的肤色替换掉了。

[ænd; ənd]['faɪnəli][tu:; tə][ðə; ði] ['fəʊtəɡrɑ:f] .
and finally to the photograph .
和 最后 到 这 照片 .

最后是照片。

[jʊː; jʊ] [si:] [ðə; ði] [ˌpɒsəˈbɪlɪtɪz] , [pʊ; əv] [kɔːs] .

You see the possibilities , of course .
你 看 这 可能性 , 的 课程 .

你当然看到了其中的可能性。

[baɪ] [rɪˈpleɪsɪŋ] [ðə; ði][ˈnɔːm(ə)l][ˈlenz][pʊ; əv][wʌn][faɪn][ˈkæm(ə)rə] [wɪð] [hɪz; ɪz][ɪnˈvenʃ(ə)n] ,

By replacing the normal lens of one fine camera with his invention ,
经过 替换 这 普通的 镜片 的 一 美好的 相机 和 他的 发明 ,

他用自己的发明替换了一台高档相机的普通镜头，

[nəˈθeɪniəl] [ˈevərˌɡʊd] [wɒz; wəz] [naʊ] [rɪˈkwɪpt] [tuː; tə] [ˈfəʊtəɡrɑːf] [ɪn] [rɪtʃ] , [ˈnætʃ(ə)rəl][ˈkʌlə(r)][ðə; ði]

Nathaniel Evergood was now equipped to photograph in rich , natural color the
纳撒尼尔 永恒之好 曾是 现在 配备 到 照片 在 富有的 , 自然的 颜色 这

[ˈfiːmeɪl] [fɔːm] - [drɪˈvɑːn] ,

female form - divine ,
女性 形式 - 神圣的 ,

纳撒尼尔·埃弗古德现在有能力用丰富、自然的色彩拍摄女性的优美身姿。

[ʌnˈfetəd] [baɪ][ˈeni][ɔː(r)][ɔːl] [ˈkləʊðɪŋ] .

unfettered by any or all clothing .
不受约束的 经过 任何 或者 全部 衣服 .

不受任何衣物束缚。

[wel] , [ðɪs] [deɪ][ɪn][pəˈtɪkjələ(r)] , [nəˈθeɪniəl] [ˈevərˌɡʊd] [stˈeɪʃənd] [hɪmˈself] , [pɔɪzd] [laɪk][ə; eɪ][ˈpɔɪntə(r)]

Well , this day in particular , Nathaniel Evergood stationed himself , poised like a pointer
出色地 , 这 天 在 特别的 , 纳撒尼尔 永恒之好 驻 他自己 , 准备 喜欢 一个 指针

,

,

,

就在这一天，纳撒尼尔·埃弗古德像一只指示犬一样，严阵以待。

[æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈwɪndəʊ] , [ˈkæm(ə)rə][ɪn][hænd] , [ɪnˈvenʃ(ə)n][ɪn] [pleɪs] ,

at his window , camera in hand , invention in place ,
在 他的 窗户 , 相机 在 手 , 发明 在 地方 ,

他站在窗边，手里拿着相机，准备进行发明创造。

[ˈweɪtɪŋ] [ɪmˈpeɪʃntli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [ˈlaɪkli] [ˈsʌbdʒɪkt][tuː; tə] [əˈpɪə(r)] .

waiting impatiently for the first likely subject to appear .
等待 不耐烦地 为了 这 第一的 可能 主题 到 出现 .

焦急地等待第一个可能的目标出现。

[ænd; ənd] , [ˈfeɪmflɪ] [æz; əz][aɪˈtɪː][mʌst; məst] [siːm] , [ðɪs] [ɪːv(ə)l][ænd; ənd] [əbˈsiːn] [əʊld][mæn]

And , shameful as it must seem , this evil and obscene old man
和 , 可耻 作为 它 必须 似乎 , 这 邪恶的 和 猥亵 老的 男人

[wɒz; wəz][kwat] [ˈnəʊtɪsəbli] [ˈdruːlɪŋ] ,

was quite noticeably drooling ,
曾是 相当 明显地 流口水 ,

令人羞耻的是，这个邪恶猥亵的老头竟然明显在流口水。

[raɪt] [frɒm; frəm][wʌn][saɪd][pʊ; əv][hɪz; ɪz] [pɪntʃt] [ˈlɪt(ə)l] [maʊθ] .

right from one side of his pinched little mouth .
正确的 从 一 边 的 他的 捏 小的 嘴 .

从他那张被捏住的小嘴的一侧。

[hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði] [ˈsɔːsi] [klɪk] [pʊ; əv][hɜː(r); hə(r)] [hiːlz] [pɒn][ðə; ði] [ˈpeɪvmənt] [ə; eɪ] [fʊl] [ˈθɜːti]

He heard the saucy click of her heels on the pavement a full thirty
他 听到 这 风骚的 点击 的 她 高跟鞋 在 这 路面 一个 满的 三十

[ˈsekəndz; sɪˈkɒndz][brɪˈfɔː(r)][ɪː; ɪ] [swʌŋ] [ˈɡreɪsfəli] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz][maɪˈɒpɪk][laɪn][pʊ; əv] [saɪt] .

seconds before she swung gracefully into his myopic line of sight .
秒 前 她 摇摆 优雅地 进入 他的 近视 线 的 视线 .

在他近视的视线范围内，她优雅地转身走进来之前整整三十秒，他就听到了她高跟鞋轻快地敲击人行道的声音。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['blɒndɪ] .
She was blondish .
她 曾是 浅金色 .

她有一头金发。

[nɒt] [tuː] [blɒnd] , [ʌndə'stænd] , [bʌt; bət][dʒʌst][blɒnd] [ɪ'nʌf] .
Not too blond , understand , but just blond enough .
不是 也 金发 , 理解 , 但 只是 金发 足够的 .

不是太金，而是恰到好处的金。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [truː] - [bluː] [blɒnd][æt; ət] [hɑ:t] , [ɪf] [juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [ai] [mi:n] .
And she was a true - blue blond at heart , if you know what I mean .
和 她 曾是 一个 真的 - 蓝色的 金发 在 心 , 如果 你 知道 什么 我 意思是 .

她骨子里是个不折不扣的金发女郎，你懂我的意思吧。

[ʃʌtə(r)] : [set] , [æt; ət][wʌn] / - [ɒv; əv][ə; eɪ]['sekənd] ; ['daɪəfræm] : [ef] / [faɪv] . [sɪks] ; [fɪlm] ; ['riːəl] -
Shutter : set , at 1 / 200 of a second ; diaphragm : f / 5 . 6 ; film ; Real -
快门 : 放 , 在 1 / - 的 一个 第二 ; 隔膜 : f / 5 : 6 ; 电影 ; 真实的 -
- ; ['reɪndʒfaɪndə(r)] : [ˌsuːpəɪm'pəʊzd] .
lifecolor ; rangefinder : superimposed .
- ; 测距仪 : 叠加 .

快门：设定为 1/200 秒；光圈：f/5.6；胶片；真实色彩；测距仪：叠加式。

[klɪk] .
Click .
点击 .

点击。

[klɪk] , [klɪk] , [klɪk] !
Click , click , click !
点击 , 点击 , 点击 !

咔哒，咔哒，咔哒！

[fɔː(r)] [ʃɒts] , [fɔː(r)] ['bjuːtɪf(ə)] ['pɪktʃəz] , [ɪn]['kʌlə(r)] , [tuː] , [brɪ'fɔː(r)][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [gɒn] [ɒn] [daʊn] [ðə; ði]
Four shots , four beautiful pictures , in color , too , before she was gone on down the
四 镜头 , 四 美丽的 图片 , 在 颜色 , 也 , 前 她 曾是 已消失 在 向下 这
[stri:t] .
street .
街道 .

在她沿着街道走开之前，拍了四张照片，四张漂亮的彩色照片。

[wɪð] [ɪn'kredəb(ə)l] [spiːd] [ðɪs] ['iːv(ə)l][ænd; ənd] [əb'siːn] [əʊld][mæn] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]
With incredible speed this evil and obscene old man descended from his
和 极好的 速度 这 邪恶的 和 猥亵 老的 男人 下降 从 他的
[ˈwɪndəʊ] [pɜːtʃ] [ænd; ənd] ['skʌtərd] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['kʌbi] [həʊl] .
window perch and scuttered back to his little cubby hole .
窗户 栖息 和 匆匆忙忙 后退 到 他的 小的 小隔间 洞 .

这个邪恶猥亵的老头以惊人的速度从窗台上跳下来，慌慌张张地跑回了他的小窝里。

[hiː; hi] ['da:kənd] [ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [ʌn'ləʊdɪd] [ðə; ði] [ɔːtə'mætɪk] [ʃi:t] [fɪlm][həʊldə(r)] .
He darkened the room and unloaded the automatic sheet film holder .
他 变暗 这 房间 和 卸载 这 自动的 床单 电影 持有者 .

他调暗了房间的光线，然后卸下了自动片盒。

[nəʊ] [ə'tempt] [kæn; kən][bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə] [dr'skraɪb] [ðə; ði] ['nɔ:ɪŋ] [ɪm'peɪj(ə)ns] [ðæt] [nə'θeɪniəl]
No attempt can be made to describe the gnawing impatience that Nathaniel
不 试图 能 是 制成 到 描述 这 啃咬 不耐烦 那 纳撒尼尔
['evər,gʊd] [felt][æz; əz][hi:; hi] [slɒft] [ðə; ði]['sensətəɪzd] [ɪ'mʌlɪŋz] [θru:] [ðə; ði]['sɪəri:z][ɒv; əv]
Evergood felt as he slosed the sensitized emulsions through the series of
永恒之好 毛毡 作为 他 醉醺醺的 这 敏感的 乳液 通过 这 系列 的
[sə'lʊʃən] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [prɪ'saɪs] [taɪm] [rɪ'kwæɪəd][fɔ:(r); fə(r)] [tru:] ['kʌlə(r)][ren'dɪj(ə)n] ,
solutions for the precise time required for true color rendition ,
解决方案 为了 这 精确的 时间 必需的 为了 真的 颜色 演绎 ,

无法用语言来形容纳撒尼尔·埃弗古德在将感光乳剂反复浸泡在各种溶液中，以达到真实色彩还原所需的精确时间时，所
感受到的那种焦躁不安。

[æz; əz] , ['ɑ:ftə(r)] ['naɪnti] [lɒŋ] ['mɪnɪts] , [hi:; hi] [wɒft] [ðə; ði] [ʃi:ts] ,
as , after ninety long minutes , he washed the sheets ,
作为 , 后 九十 长的 分钟 , 他 洗过 这 纸张 ,
九十分钟后，他终于洗完了床单。

[ænd; ənd]['faɪnəli] [held][ðem; ðəm][ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [laɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][fɜ:st] [waɪd] - [aɪd] [lʊk] .
and finally held them up to the light for a first wide - eyed look .
和 最后 握住 他们 向上 到 这 光 为了 一个 第一的 宽的 - 眼睛 看 .
最后，她将它们举到光下，睁大眼睛仔细端详。

[ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][ðeə(r)] , [ɔ:'raɪt] , [hɪz; ɪz] ['swetɪŋ] [blɒnd] .
She was there , alright , his swaying blond .
她 曾是 那里 , 好吧 , 他的 摇晃 金发 .
她确实在那里，他那摇曳的金发女郎。

[ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][ðeə(r)] .
She was there .
她 曾是 那里 .
她当时就在那里。

[ɔ:l] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] !
All of her !
全部 的 她 !
她的一切！

[wel] [sɜ:(r)] , ['ɑ:ftə(r)] ['fɪlɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] — [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['i:v(ə)l][lɪt(ə)l][maɪnd] — [wɪð] [ðə; ði][fɔ:(r)]
Well sir , after filling his eyes — and his evil little mind — with the four
出色地 先生 , 后 填充 他的 眼睛 — 和 他的 邪恶的 小的 头脑 — 和 这 四
[l'ʌvli] ['ɪmɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði][gɜ:l] ,
lovely images of the girl ,
迷人的 图片 的 这 女孩 ,
先生，当他的双眼——以及他那邪恶的小脑袋——被那四个女孩的美丽形象填满之后，

[nə'θeɪniəl] ['evər,gʊd] [rʌft] [tu:; tə][ðə; ði] [daʊn'taʊn] ['kæm(ə)rə] [ʃɒp] ,
Nathaniel Evergood rushed to the downtown camera shop ,
纳撒尼尔 永恒之好 匆忙 到 这 市中心 相机 店铺 ,
纳撒尼尔·埃弗古德匆匆赶往市中心的照相器材店。

[ænd; ənd] [rəʊt] [aʊt][ə; eɪ][lɑ:dʒ] [tʃek] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][ɪn'taɪə(r)] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] ['ri:əl] - - [fɪlm] .
and wrote out a large check for their entire supply of Real - lifecolor film .
和 写道 出去 一个 大的 查看 为了 他们的 全部的 供应 的 真实的 - - 电影 .
他们开了一张大额支票，买下了他们全部的 Real-lifecolor 胶卷。

[ðen] , [bæk] [ɒŋ][ðə; ði] [stri:t] , ['mædli] ['klɪkɪŋ] , ['klɪkɪŋ] , ['klɪkɪŋ] .
Then , back on the street , madly clicking , clicking , clicking .
然后 , 后退 在 这 街道 , 疯狂地 点击 , 点击 , 点击 .
然后，又回到街上，疯狂地咔哒咔哒地拍打着相机。

[ˈevri] [ˈprɪti] [gɜːl] [ðæt] [keɪm] [əˈlɒŋ] .
Every pretty girl that came along .
每一个 漂亮的 女孩 那 来了 沿着 .

每个遇到的漂亮女孩。

[ˈevri] [ˈsɪŋɡ(ə)l][wʌn] !
Every single one !
每一个 单身的 一 !

每一个都是！

[əʊ] , [hiː hi][hæd; həd][ə; eɪ][taɪm][fɔː(r); fə(r)][hɪmˈself] , [dɪd] [ðɪs] [ˈiːv(ə)l] , [əbˈsiːn] [əʊld][mæn] .
Oh , he had a time for himself , did this evil , obscene old man .
哦 , 他 有 一个 时间 为了 他自己 , 做过 这 邪恶的 , 猥亵 老的 男人 .

哦，这个邪恶、猥亵的老头，他真是太享受自己的时光了。

[ðə; ði][nekst][deɪ][wɒz; wəz] [ˈsʌndeɪ] , [ˈhæpɪli] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [dɪˈzaɪnɪŋ] [breɪn] , [ænd; ənd][ðeə(r)]
The next day was Sunday , happily for his designing brain , and there
这 下一个 天 曾是 星期日 , 快乐地 为了 他的 设计 脑 , 和 那里
[wɒz; wəz][nəʊ] [wɜːk] .
was no work .
曾是 不 工作 .

第二天是星期天，这对他这个爱做设计的头脑来说真是太好了，因为那天不用上班。

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [fʊl] [naɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈkʌbi] [həʊl] [dɪˈveləpɪŋ] [ʃiːt] [ˈɑːftə(r)] [ʃiːt] [ɒv; əv][ˈkʌlə(r)][fɪlm] ,
After a full night in his cubby hole developing sheet after sheet of color film ,
后 一个 满的 夜晚 在 他的 小隔间 洞 发展 床单 后 床单 的 颜色 电影 ,
他在自己的小隔间里整夜冲洗彩色胶卷后，

[nəˈθeɪniəl] [went][tuː; tə][ðə; ði] [biːtʃ] [ænd; ənd] , [æz; əz][juː; jʊ][mʌst; məst] [nəʊ] [baɪ] [naʊ] ,
Nathanial went to the beach and , as you must know by now ,
纳撒尼尔 去 到 这 海滩 和 , 作为 你 必须 知道 经过 现在 ,
纳撒尼尔去了海滩，正如你现在应该知道的那样，

[set][hɪz; ɪz][ˈkæm(ə)rə] [ˈʌtə(r)] [ˈklɪkɪŋ] [laɪk][ə; eɪ] [ˈmɪnɪtʃə(r)] [məˈʃiːn] [ɡʌn] .
set his camera shutter clicking like a miniature machine gun .
放 他的 相机 快门 点击 喜欢 一个 微型 机器 枪 .

他打开相机快门，咔嚓咔嚓地响个不停，就像微型机关枪一样。

[ænd; ənd] , [əˈgen] , [ðə; ði] [rɪˈzʌlts] [wɜː(r); wə(r)][spekˈtækjələ(r)] , [tuː; tə][pʊt][aɪ ˈtiː][ˈmaɪldli] .
And , again , the results were spectacular , to put it mildly .
和 , 再次 , 这 结果 是 壮观的 , 到 放 它 轻微地 .
而且，毫不夸张地说，结果非常惊人。

[ðə; ði] [kəˈlekʃ(ə)n] [gruː] [ænd; ənd] [gruː] [ænd; ənd] [gruː] , [ænd; ənd] [nəˈθeɪniəl] [ˈevər,ɡʊd] [wɒz; wəz]
The collection grew and grew and grew , and Nathanial Evergood was
这 收藏 生长 和 生长 和 生长 , 和 纳撒尼尔 永恒之好 曾是
[ˈnevə(r)] [wɪəɹɪə] , [ɔː(r)][ˈnevə(r)] [ˈhæpiə] .
never wearier , or never happier .
绝不 疲惫 , 或者 绝不 更快乐 .

收藏品越来越多，越来越多，纳撒尼尔·埃弗古德从未感到如此疲惫，也从未感到如此快乐。

[wɒt] [æn; ən][ˈiːv(ə)l] , [əbˈsiːn] [mæn][hiː hi][wɒz; wəz] !
What an evil , obscene man he was !
什么 一个 邪恶的 , 猥亵 男人 他 曾是 !

他真是个邪恶、猥亵的人！

[naʊ] , [ɪf] [nəˈθeɪniəl] [hæd; həd] [stʌk] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈkæm(ə)rə][ænd; ənd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈwʌndəf(ə)l]
Now , if Nathanial had stuck to his camera and to his wonderful
现在 , 如果 纳撒尼尔 有 卡住 到 他的 相机 和 到 他的 精彩的
[ɪnˈvenʃ(ə)n] ,
invention ,
发明 ,
如果纳撒尼尔当初坚持使用他的相机，坚持他那项伟大的发明，

[ðɪs] ['stɔ:ri] [maɪt] ['nevə(r)][hæv; həv] [bi:n] ['rɪt(ə)n] .
this story might never have been written .
这 故事 可能 绝不 有 到过 书面 :

这个故事或许永远不会被写出来。

[bʌt; bət] , [i:v(ə)l][ænd; ənd] [əb'si:n] [æz; əz][hi;; hi][wɒz; wəz] , [hi;; hi] [su:n] [br'gæn][tu;; tə] [dri:m] [ɒv; əv]
But , evil and obscene as he was , he soon began to dream of
但 , 邪恶的 和 猥亵 作为 他 曾是 , 他 很快 开始 到 梦 的
[nju:] [wɜ:ld] [tu;; tə]['kɒŋkə(r)] .
new worlds to conquer .
新的 世界 到 征服 :

但是，尽管他邪恶又猥亵，他很快就开始梦想征服新的世界。

['sɪmp(ə)l][æz; əz][aɪ 'ti:][hæd; həd] [bi:n] [tu;; tə] [ə'plai] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][ə'stɪgmətɪzəm][tu;; tə]
Simple as it had been to apply the principle of astigmatism to
简单的 作为 它 有 到过 到 申请 这 原则 的 散光 到
[fə'tɒgrəfi] — [ænd; ənd] [wɪð] [sʌtʃ] ['ma:vələs] [rɪ'zʌlts] — [waɪ] [nɒt] [ə'plai] [ðɪs] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)l]
photography — and with such marvelous results — why not apply this same principle
摄影 — 和 和 这样的 奇妙 结果 — 为什么 不是 申请 这 相同的 原则
[tu;; tə][hɪz; ɪz] ['aɪ,glæsɪz] ?
to his eyeglasses ?
到 他的 眼镜 ?

将散光原理应用于摄影是如此简单，而且取得了如此惊人的效果，为什么不将同样的原理应用于他的眼镜呢？

[ðɪs] [wʊd] [rɪ'ɪmɪnɪt] [ðə; ði] [ə'noʊɪŋ] [drɪ'leɪ] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] ['pɪktʃəz] , [ðen] [drɪ'veləpɪŋ] [ænd; ənd]
This would eliminate the annoying delay of taking pictures , then developing and
这 会 排除 这 恼人的 延迟 的 采取 图片 , 然后 发展 和
['vju:ɪŋ] [ðem; ðəm] .
viewing them :
观看 他们 :

这样可以消除拍照、冲洗和查看照片的烦人延迟。

[tu;; tə] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tə'rɪfɪk] [ɪk'spens] [ɪn'vɒlvd] .
To say nothing of the terrific expense involved .
到 说 没有什么 的 这 了不起 费用 涉及 :

更别提其中涉及的巨额费用了。

['ju:zuəli; 'ju:zəli] , [wen] [raɪtər] [seɪ] , " [nəʊ]['su:nə(r)] [sed] [ðæn; ðən] [dʌn] " , [aɪ 'ti:][ɪz]['bʃ(ə)n][ə; eɪ]
Usually , when writers say , " No sooner said than done " , it is often a
通常 , 什么时候 作家 说 , " 不 很快 说 比 完毕 " , 它 是 经常 一个
[grəʊs][ɪg,zædʒə'reɪ](ə)n] .
gross exaggeration .
总的 夸张 :

通常，当作家说“说起来容易做起来难”时，往往是一种严重的夸张。

[bʌt; bət] [nə'θeɪniəl] [wɒz; wəz] [kwɪk] [ə'baʊt][aɪ 'ti:] , [nevəðə'les] .
But Nathaniel was quick about it , nevertheless .
但 纳撒尼尔 曾是 快的 关于 它 , 尽管如此 :

但纳撒尼尔行动迅速。

[ɪn] [ʃɔ:t] ['ɔ:də(r)] , [ðə; ði]['prɔ:bləmz][ɒv; əv]['fəʊkəs] , ['ɪmɪdʒ] [drɪ'stɔ:ʃ(ə)n] [ænd; ənd] [æbə'reɪʃnz]
In short order , the problems of focus , image distortion and aberrations
在 短的 命令 , 这 问题 的 重点 , 图像 失真 和 偏差
[wɜ:(r); wə(r)] ['aɪən] [aʊt] ,
were ironed out ,
是 熨烫过的 出去 ,

很快，对焦、图像畸变和像差等问题都得到了解决。

[ænd; ənd] [nə'θeɪniəl] ['ventʃəd] [wʌns] [ə'gen] [aʊt][ɪntu:] [ðə; ði] [stri:t] [tu;; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz] [nju:ɪst] [breɪn] -
and Nathaniel ventured once again out into the street to give his newest brain -
和 纳撒尼尔 冒险 一次 再次 出去 进入 这 街道 到 给 他的 最新 脑 -
[tʃaɪld][ɪts][draɪ] - [rʌn] ,
child its dry - run ,
孩子 它是 干燥 - 跑步 -

于是，纳撒尼尔再次冒险走到街上，对他的最新创意进行试运行。

[səʊ][tu;; tə] [spi:k] .
so to speak .
所以 到 说话 .

可以说。

[ðə; ði] ['glɑ:sɪz] [wɜ:kt] [ɔ:l] [raɪt] .
The glasses worked all right .
这 眼镜 工作 全部 正确的 .

眼镜没问题。

[ðeɪ] [wɜ:kt] [dʒʌst][faɪn] .
They worked just fine .
他们 工作 只是 美好的 .

它们用起来很顺畅。

[ænd; ənd] [nə'θeɪniəl] ['evər,ɡʊd] , [ɪn][ə; eɪ] [liə] ['ektəsi] , [ɪ'eɪsd] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [stri:ts] ,
And Nathaniel Evergood , in a leering ecstasy , raced up and down the streets ,
和 纳撒尼尔 永恒之好 , 在 一个 色眯眯的 狂喜 , 比赛 向上 和 向下 这 街道 ,
而纳撒尼尔·埃弗古德则带着一丝猥琐的狂喜，在街上来回奔跑。

[ˈpiəriŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈwɔ:təri][ænd; ənd] [əʊvə'wɜ:kt] [aɪz] [ðɪs] [wei][ænd; ənd] [ðæt] , [ʌp][ænd; ənd]
peering with his watery and overworked eyes this way and that , up and
窥视 和 他的 水状的 和 过度劳累 眼睛 这 方式 和 那 , 向上 和
[daʊn] ,
down ,
向下 ,

他用那双水汪汪、疲惫不堪的眼睛四处张望，上下打量着。

[ɔ:l] [ə'raʊnd][ænd; ənd] [bæk] [ə'gen] .
all around and back again .
全部 大约 和 后退 再次 .

来回兜了一圈。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][nekst][deɪ] [ɔ:(r)][səʊ] [nə'θeɪniəl] [wɒz; wəz] ['bɪzi] [æz; əz][ə; eɪ] [bi:] [ə'tendɪŋ] ['evri]
For the next day or so Nathaniel was busy as a bee attending every
为了 这 下一个 天 或者 所以 纳撒尼尔 曾是 忙碌的 作为 一个 蜜蜂 参加 每一个
[ˈbjʊ:ti] ['kɒntest][ænd; ənd] [ˈfæ(ə)n] [jəʊ] [ɪn] [taʊn] ,
beauty contest and fashion show in town ,
美丽 竞赛 和 时尚 展示 在 镇 ,

接下来的几天里，纳撒尼尔忙得像只蜜蜂，参加了镇上所有的选美比赛和时装秀。

[ænd; ənd][ɪˈv(ə)n] [faʊnd] [taɪm][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [kwɪk] [rʌn] [aʊt][tu;; tə][ðə; ði][gɜ:rlz] [sku:l] .
and even found time for a quick run out to the girl's school .
和 甚至 成立 时间 为了 一个 快的 跑步 出去 到 这 女孩们 学校 .

甚至还抽出时间快速跑了一趟女孩的学校。

[ðə; ði] [θɜ:d] [deɪ] [ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði][ɪˈniʃ(ə)] [tests] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [nju:] [ˈsi:ɪŋ] - [aɪ] ['glɑ:sɪz] ,
The third day following the initial tests of his new seeing - eye glasses ,
这 第三 天 下列的 这 最初的 测试 的 他的 新的 看到 - 眼睛 眼镜 ,

在首次测试他的新导盲眼镜后的第三天，

[nə'θeɪniəl] [ˈsʌd(ə)nli] [əbˈzɜ:vɪd] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][æŋ; əŋ] [ʌnˈkɒməŋ] [lɒt][ɒv; əv] [ˈnaɪsli] [kən'strʌktɪd]
Nathaniel suddenly observed there were an uncommon lot of nicely constructed
纳撒尼尔 突然 观察到 那里 是 一个 罕见 很多 的 很好 建造
[jʌŋ] ['leɪdɪz] [raɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊŋ] [dɪˈpɑ:tmənt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈɒfɪs] .
young ladies right in his own department at the office .
年轻的 女士们 正确的 在 他的 自己的 部门 在 这 办公室 .

纳撒尼尔突然注意到，他所在部门的办公室里竟然有很多身材姣好的年轻女士。

[æŋ; əŋ] [ˌɒpə'tju:nɪst] , [ɪf] ['evə(r)][ðeə(r)][wɒz; wəz][wʌŋ] ,
An opportunist , if ever there was one ,
一个 机会主义者 , 如果 曾经 那里 曾是 一 ,
他绝对是个机会主义者。

[nə'θeɪniəl] [θɔ:t] [aɪ 'ti:][dʒʌst] [maɪt] [bi:; bi][fʌŋ][tu:; tə] [ɡɪv] [ðə; ði] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] ['spektək(ə)lɪz][ə; eɪ]
Nathaniel thought it just might be fun to give the remarkable spectacles a
纳撒尼尔 想法 它 只是 可能 是 乐趣 到 给 这 卓越 眼镜 一个
[tʃɑ:ns] [tu:; tə] ['seprət] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [frɒm; frəm][ðə; ði][ɡ'ɜ:lɪz] ,
chance to separate the women from the girls ,
机会 到 分离 这 女性 从 这 女孩们 ,

纳撒尼尔觉得，或许让这些奇特的眼镜有机会将女人和女孩区分开来，会很有趣。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɡ'ɜ:lɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .
and the girls from the children .
和 这 女孩们 从 这 孩子们 .
还有孩子们中的女孩们。

[ðɪs] [hi:; hi][dɪd][ænd; ənd] [ɔ:l'dəʊ] [hɪz; ɪz] [wɜ:k] ['sʌfəd] ,
This he did and although his work suffered ,
这 他 做过 和 虽然 他的 工作 遭受 ,
他照做了，虽然这影响了他的工作，

[hi:; hi] [spent] [ðə; ði]['betə(r)] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ] ['klæsɪfaɪɪŋ] [ðə; ði] [ˈɒfɪs] [help][ɪn] ['veəriəs]
he spent the better part of the day classifying the office help in various
他 花费 这 更好的 部分 的 这 天 分类 这 办公室 帮助 在 各种各样的
['kætəgəɪz] ,
categories ,
类别 ,

他花了大半天时间将办公室帮工按不同类别进行分类。

[ænd; ənd] ['lɜ:nɪŋ] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][æt; ət] [li:st] [tu:] ['leɪdɪz] [hu:] [fel] [ɪn][nəʊ][ˌklæsɪfɪ'keɪ(ə)n]
and learning there were at least two ladies who fell in no classification
和 学习 那里 是 在 至少 二 女士们 WHO 跌倒 在 不 分类
[ˌwɒtsəʊ'evə(r)] .
whatsoever .
任何 .

得知至少有两位女士不属于任何类别。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði]['naɪsɪst] [deɪ] [hi:; hi][hæd; həd] [spent] [æt; ət][ðə; ði] [ˈɒfɪs] [ɪn][kwɑɪt] [sʌm; səm] [taɪm] ,
It was the nicest day he had spent at the office in quite some time ,
它 曾是 这 最友善的 天 他 有 花费 在 这 办公室 在 相当 一些 时间 ,
[hi:; hi][dɪ'saɪdɪd] .
he decided .
他 决定 .

他心想，这是他近来在办公室度过的最愉快的一天。

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑːftə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [streɪn] [brɔːt] [ɒn][baɪ][ðə; ði] [ˈfriːkwənt] [ˈtʃeɪndʒɪz][frəm; frəm][hɪz; ɪz]
Not long after that the strain brought on by the frequent changes from his
不是 长的 后 那 这 拉紧 带来 在 经过 这 频繁 变化 从 他的
[ˈnɔːm(ə)l] [ˈriːdɪŋ] [ˈɡlɑːsɪz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈprɪzəm][ˈspektək(ə)lɪz] [brˈkeɪm] [səʊ] [ɪnˈtens] [ðæt] [hiː; hi][dɪˈsaɪdɪd]
normal reading glasses to the prism spectacles became so intense that he decided
普通的 阅读 眼镜 到 这 棱镜 眼镜 成为 所以 激烈的 那 他 决定
[ðeə(r)][wɒz; wəz] [ˈriːəli] [nəʊ] [ɡʊd] [ˈriːz(ə)n] [waɪ] [hiː; hi] [ˈʃʊdn̩t] [dʒʌst][weə(r)][ðem; ðəm] — [ðə; ði] [njuː]
there was really no good reason why he shouldn't just wear them — the new
那里 曾是 真的 不 好的 原因 为什么 他 不应该 只是 穿 他们 — 这 新的
[wʌnz] ,
ones ,
一个 ,

不久之后，频繁地从普通阅读眼镜换成棱镜眼镜带来的压力变得非常严重，以至于他觉得实在没有理由不戴上它们——新的那副眼镜。

[ɒv; əv] [kɔːs] — [ɔːl][ðə; ði][taɪm] .
of course — all the time .
的 课程 — 全部 这 时间 .

当然——一直都是如此。

[ðə; ði][ˈbetə(r)][tuː; tə] [prɪˈzɜːv] [hɪz; ɪz] [ˈvɪʒn] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈbetə(r)][tuː; tə] [pəˈsjuː] [hɪz; ɪz][,ævnəˈkeɪ(ə)n]
The better to preserve his vision , and the better to pursue his avocation
这 更好的 到 保存 他的 想象 , 和 这 更好的 到 追求 他的 业余爱好
.
:
.

这样才能更好地保护他的视力，也更有利于他从事自己的爱好。

[səʊ] , [hiː; hi][dɪd] .
So , he did .
所以 , 他 做过 .

所以，他照做了。

[ænd; ənd] [ðearˈɪn] [leɪ] [ðə; ði] [ˈdaʊnfɔːl] [ɒv; əv] [nəˈθeɪniəl] [ˈevər,ɡʊd] .
And therein lay the downfall of Nathaniel Evergood .
和 其中 躺 这 倒台 的 纳撒尼尔 永恒之好 .

这就是纳撒尼尔·埃弗古德的垮台之始。

[fɔː(r); fə(r)] , [juː; jʊ] [siː] , [ðə; ði][ˈklaɪmæks][ɒv; əv][ˈaʊə(r)][ˈstɔːri] [ˈkɒmz] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ˈleɪtə(r)] , [ɒn][ə; eɪ]
For , you see , the climax of our story comes a month later , on a
为了 , 你 看 , 这 高潮 的 我们的 故事 来 一个 月 之后 , 在 一个
[ˈsʌni] [dʒʊˈlaɪ] [deɪ] ,
sunny July day ,
阳光明媚 七月 天 ,

你看，我们故事的高潮发生在一个月后，一个阳光明媚的七月天。

[wen] [nəˈθeɪniəl] [meɪd] [hɪz; ɪz][dɪˈsɪʒ(ə)n][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [ɔːt] [strɔːl] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][mɪd] - [deɪ] [ˈleɪdi]
when Nathaniel made his decision to take a short stroll among the mid - day lady
什么时候 纳撒尼尔 制成 他的 决定 到 拿 一个 短的 漫步 之中 这 中 - 天 女士
[ˈɒpəz] [ˌdaʊnˈtaʊn] .
shoppers downtown .
购物者 市中心 .

纳撒尼尔决定在中午时分到市中心熙熙攘攘的女购物人群中散散步。

[ʌndəˈstænd] , [wɪð] [ðəʊz] [ˈɡlɑːsɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ,
Understand , with those glasses of his ,
理解 , 和 那些 眼镜 的 他的 ,
明白了吗，戴着他那副眼镜，

[nə'θeɪniəl] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [səʊ] [ə'kʌstəmd] [tu:; tə] ['si:ɪŋ] [hɪz; ɪz] ['feləʊ] ['kri:tʃəz] [ˌeɪ 'ju:][ˈnæt](ə)rəl]
Nathanial had become so accustomed to seeing his fellow creatures au natural
纳撒尼尔 有 变得 所以 习惯 到 看到 他的 同伴 生物 au 自然的
, [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)] ,
, **as it were** ,
, 作为 它 是 ,

纳撒尼尔已经习惯了看到他的同伴们自然的样子，仿佛一切都是那么自然。

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ʊn][ðə; ði] [vɜ:dʒ] [ʊv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [ˈɔ:lməʊst] ['kɒmənplɜ:s] .
that it was on the verge of becoming almost commonplace .
那 它 曾是 在 这 边缘 的 成为 几乎 平凡 .
它几乎已经变得司空见惯了。

[bʌt; bət] , [ˈi:v(ə)][ænd; ənd] [əb'si:n] [æz; əz][hi:; hi][wɒz; wəz] , [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [sti:] ['haɪli] [daɪ'vɜ:tiŋ] [jet] .
But , evil and obscene as he was , it was still highly diverting yet .
但 , 邪恶的 和 猥亵 作为 他 曾是 , 它 曾是 仍然 高度 转移注意力 然而 .
但是，尽管他邪恶又猥亵，却仍然非常引人入胜。

[æt; ət][ˈeni] [reɪt] , [ʊn] [ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)] [deɪ] ,
At any rate , on this particular day ,
在 任何 速度 , 在 这 特别的 天 ,
总之，就在这一天而言，

[nə'θeɪniəl] [hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [nəʊ][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l][ʊv; əv] ['hʌndrəd] [fi:t]
Nathanial had made his way no more than a couple of hundred feet
纳撒尼尔 有 制成 他的 方式 不 更多的 比 一个 夫妻 的 百 脚
[frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [frʌnt] [dɔ:(r)] [wen] [ə; eɪ] ['hevi] [hænd][wɒz; wəz] [klæmpt] [ʊn][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)]
from his front door when a heavy hand was clamped on his shoulder
从 他的 正面 门 什么时候 一个 重的 手 曾是 夹紧 在 他的 肩膀
[ænd; ənd][ə; eɪ] [rʌf] [vɔɪs] [graul] ,
and a rough voice growled ,
和 一个 粗糙的 嗓音 咆哮 ,
纳撒尼尔刚从家门口走了不到几百英尺，一只大手就按在了他的肩膀上，一个粗犷的声音低吼道。

" [weə(r)] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [jʊr; jər]['gəʊɪŋ] , [ju:; jʊ] ['skrɔ:ni] [əʊld] ['bʌzəd] ?
" **Where you think you're going , you scrawny old buzzard ?**
" 在哪里 你 思考 你是 去 , 你 瘦弱的 老的 秃鹰 ?
“你这只瘦骨嶙峋的老秃鹫，你以为你要去哪儿？”

[ju:; jʊ] [ˈɔ:tə] [nəʊ] ['betə(r)] .
You oughta know better .
你 应该 知道 更好的 .
你应该更清楚才对。

" [nə'θeɪniəl] ['evər,ɡʊd] [spʌn] [ə'baʊt] , ['sʌd(ə)nli] ['petrɪfaɪd] .
" **Nathanial Evergood spun about , suddenly petrified** .
" 纳撒尼尔 永恒之好 旋转 关于 , 突然 石化 .
纳撒尼尔·埃弗古德猛地转过身，突然吓得魂飞魄散。

[ðə; ði]['ju:nɪfɔ:m] , [ʊv; əv] [kɔ:s] , [wɒz; wəz][ɪn'vɪzəb(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði][mæn][wɒz; wəz][nəʊ] ['reɪvɪŋ]
The uniform , of course , was invisible , and the man was no raving
这 制服 , 的 课程 , 曾是 无形的 , 和 这 男人 曾是 不 狂言
['bjʊ:ti] , [ɪd] [hæv; həv] [sed] .
beauty , he'd have said .
美丽 , 他会 有 说 .
当然，制服是看不见的，而且他会说，那人也算不上绝世美人。

[bʌt; bət][ðəə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [mɪ'steɪkɪŋ] [ðə; ði] [ʌɡli] [ɡʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʃaɪni] [bædʒ] [ænd; ənd][ðə; ði]
But there was no mistaking the ugly gun and the shiny badge and the
但 那里 曾是 不 误会 这 丑陋的 枪 和 这 闪亮的 徽章 和 这
[ɔ:'θɒrətətɪv] [təʊn][ɒv; əv] [vɔɪs] .
authoritative tone of voice .
权威性 语气 的 嗓音 .

但那把丑陋的枪、闪亮的徽章和权威的语气，是绝对不会认错的。

" [aɪ][beg][jɔ:(r); jə(r)][ˈpɑ:d(ə)n] , " [nə'θeɪniəl] [ˈsplʌtəd] [ɪn'dɪɡnəntli] .
" **I beg your pardon** , " **Nathanial spluttered indignantly** .
" 我 求 你的 赦免 , " 纳撒尼尔 喷溅 愤慨地 .

“你说什么？”纳撒尼尔愤愤不平地说道。

" [dʒʌst] [wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ˈmi:nɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [rɪ'dɪkjələs] [ˈaʊtreɪdʒ] ?
" **Just what is the meaning of this ridiculous outrage** ?
" 只是 什么 是 这 意义 的 这 荒谬的 暴行 ?

“这种荒谬的暴行究竟意味着什么？”

" [ðə; ði] [ˈbi:fi] [ˈaɪrɪ] [kɒp][wɒz; wəz][ˈi:v(ə)n][mɔ:(r)] [ɪn'dɪɡnənt] , [ðəʊ] .
" **The beefy Irish cop was even more indignant , though** .
" 这 仨 爱尔兰 警察 曾是 甚至 更多的 愤怒 , 尽管 .

“不过，那位身材魁梧的爱尔兰警察更加愤慨。”

" [naʊ] , [dʒʌst] [lʊk] [æt; ət] [jɔ:'self] .
" **Now , just look at yourself** .
" 现在 , 只是 看 在 你自己 .

现在，好好看看你自己。

[aɪv] [si:n] [ˈæbsənt] - [ˈmaɪndɪd][əʊld][ˈtaɪməz] [pə'reɪd] [daʊn][ðə; ði] [stri:t] [wɪð] [nəʊ] [ˈfu:z] [ɒn] ,
I've seen absent - minded old timers parading down the street with no shoes on ,
我已经 已见 缺席的 - 有思想 老的 计时器 游行 向下 这 街道 和 不 鞋 在 ,
我见过心不在焉的老人光着脚在街上闲逛，

[ɔ:(r)][ˈi:v(ə)n][nəʊ][pænts][ɒn] .
or even no pants on .
或者 甚至 不 裤子 在 .

或者甚至不穿裤子。

[bʌt; bət][dʒʌst] [lʊk] [æt; ət] [jɔ:'self] ; [nɒt][ə; eɪ] [stɪtʃ] [ɒn] !
But just look at yourself ; not a stitch on !
但 只是 看 在 你自己 ; 不是 一个 缝 在 !

但看看你自己，身上一件衣服都没有！

" [nə'θeɪniəl] [ˈevər,ɡʊd] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət] [hɪm'self][ɪn] [ˈsʌd(ə)n] [ˈhɒrɪfaɪd] [ˌri:ələɪ'zeɪʃn; ˌrɪələɪ'zeɪʃn] ,
" **Nathanial Evergood looked down at himself in sudden horrified realization** ,
" 纳撒尼尔 永恒之好 看起来 向下 在 他自己 在 突然 惊恐万分 实现 ,
[ænd; ənd] [lʊkt] [bæk] [ʌp][æz; əz] [ˈkwɪkli] .
and looked back up as quickly .
和 看起来 后退 向上 作为 迅速地 .

“纳撒尼尔·埃弗古德突然惊恐地低头看了看自己，然后又迅速抬起头来。

" [bʌt; bət] . . . [bʌt; bət] , " [hi:; hi][br'ɡæn] , " [ˈevrɪbɒdi] [els]
" **But . . . but** , " **he began** , " **everybody else**
" 但 . . . 但 , " 他 开始 , " 大家 别的

“但是.....但是，”他开口道，“其他人.....”

" [bʌt; bət] [ðen] , [ɒv; əv] [kɔ:s] , [hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə][stɒp] .
" **But then , of course , he had to stop** .
" 但 然后 , 的 课程 , 他 有 到 停止 .

“但后来，他当然不得不停下来。”

[wel] ,
Well ,
出色地 ,

出色地 ,

[ðə; ði] [ʌpʃɒt] [ɒv; əv][aɪ 'ti:] [ɔ:l][wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði][ɒfɪsə(r)] [hɔ:l] [hɪm] [bæk] [ˈɪntu:] [hɪz; ɪz][rʊmz; ru:mz]
the upshot of it all was that the officer hauled him back into his rooms
这 结果 的 它 全部 曾是 那 这 官 拖拽 他 后退 进入 他的 房间
[tu:; tə][get][sʌm; səm] [kləʊðz] [ɒn][brɪ'fɔ:(r)] ['kɑ:tɪŋ] [hɪm] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði][ˈsteɪ(ə)n] [haʊs] .
to get some clothes on before carting him down to the station house .
到 得到 一些 衣服 在 前 搬运 他 向下 到 这 车站 房子 .

事情的最终结果是，警官把他拖回房间换上衣服，然后把他押送到警局。

[æz; əz][aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [brɪ'fɔ:(r)] [ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] [ə'pɑ:tmənt] ,
As it was before they entered the apartment ,
作为 它 曾是 前 他们 进入 这 公寓 ,

就像他们进入公寓之前一样，

[nə'θeɪniəl] [stʊd] [tu:; tə][get] [ten] [deɪz] [prə'beɪ(ə)n][ɔ:(r)][ə; eɪ][ˈtʌskən] [faɪn] [fɔ:(r); fə(r)] [fər'get] [ɔ:l]
Nathaniel stood to get ten days probation or a token fine for forgetting all
纳撒尼尔 站立 到 得到 十 天 缓刑 或者 一个 令牌 美好的 为了 遗忘 全部
[hɪz; ɪz] [kləʊðz] ,
his clothes ,
他的 衣服 ,

纳撒尼尔可能因为忘记带所有衣服而面临十天缓刑或象征性罚款。

['aɪrɪʃ] [kɒps] ['bi:ɪŋ] ['ɔ:dnrəli] [æn; ən] [ʌndə'stændɪŋ] [lɒt] .
Irish cops being ordinarily an understanding lot .
爱尔兰 警察 存在 按说 一个 理解 很多 .

爱尔兰警察通常都很通情达理。

[bʌt; bət] , [wen] [kən'frʌntɪd] [baɪ][ðə; ði] ['stægərɪŋ] [ə'reɪ] [ɒv; əv][ʌn'klæd][femə'nɪnəti] , [ðɪs] ['aɪ(ə)rɪ'mæn]
But , when confronted by the staggering array of unclad femininity , this Irishman
但 , 什么时候 面对 经过 这 令人震惊 大批 的 裸体 女性气质 , 这 爱尔兰人
[flʌʃt] [ə; eɪ] [di:p] [red] ,
flushed a deep red ,
酡 一个 深的 红色的 ,

但是，当面对眼前琳琅满目的裸体女性时，这位爱尔兰人却涨红了脸。

[spju:] [æn; ən] [ə'meɪzɪd] ['aɪrɪʃ] ['blæsfəmi] , [ænd; ənd] [ðen] [rɔ:d] [laɪk][ə; eɪ][ˈlaɪən] .
spewed an amazed Irish blasphemy , and then roared like a lion .
喷涌而出 一个 惊叹 爱尔兰 亵渎神明 , 和 然后 咆哮 喜欢 一个 狮子 :

他惊愕地用爱尔兰式的亵渎之语说道，然后像狮子一样咆哮起来。

[ænd; ənd][daʊnt] [θɪŋk] [ðə; ði][ɒfɪsə(r)][ˈdɪd(ə)nt] [tʃek] [ðə; ði] ['eɪvɪdəns] ['keəfəli] — [wɪð] [ðə; ði][ˈprɒpə(r)]
And don't think the officer didn't check the evidence carefully — with the proper
和 不 思考 这 官 没有 查看 这 证据 小心 — 和 这 恰当的
[dɪ'gri:] [ɒv; əv] ['ləʊðɪŋ] ,
degree of loathing ,
程度 的 厌恶 ,

别以为那位警官没有仔细检查证据——他带着应有的厌恶之情，

[ɒv; əv] [kɔ:s] — [brɪ'fɔ:(r)] ['ʃʌvɪŋ] [nə'θeɪniəl] [ʌn,sərə'məʊniəsli] [daʊn] [ðə; ði] [stri:t] [tu:; tə][kɔ:l][ðə; ði]
of course — before shoving Nathaniel unceremoniously down the street to call the
的 课程 — 前 推搡 纳撒尼尔 不体面地 向下 这 街道 到 称呼 这
['pædi] ['wægən] .
paddy wagon .
稻田 车皮 .

当然——在粗暴地把纳撒尼尔推到街上叫警车之前。

[ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɜ:t(ə)nti] , [θɪŋz] [went] [mʌtʃ] [wʊz:s] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['i:v(ə)l] , [əb'si:n] [nə'θeɪniəl]
Of a certainty , things went much worse for the evil , obscene Nathanial
的 一个 肯定 , 事物 去 很多 更糟 为了 这 邪恶的 , 猥亵 纳撒尼尔
['evər,ɡʊd] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] ,
Evergood than they might have ,
永恒之好 比 他们 可能 有 ,
可以肯定的是, 邪恶、猥亵的纳撒尼尔·埃弗古德的处境比他原本可能面临的要糟糕得多。

[hæd; həd][nɒt] [ðɪs] ['raɪtʃəsli] ['aʊtreɪdʒd] [pə'li:smən] [dʌn] [hɪz; ɪz]['dju:ti][æz; əz][hi:; hi] [sɔ:] [aɪ'ti:] .
had not this righteously outraged policeman done his duty as he saw it .
有 不是 这 义正直地 义愤填膺 警察 完毕 他的 责任 作为 他 锯 它 .
这位义愤填膺的警察难道没有尽到他认为的职责吗?

['mætə(r)][ɒv; əv][fækt] , [ðeɪ] [θru:] [ðə; ði] [bʊk] [æt; ət][ðə; ði][əʊld] [bɔɪ] .
Matter of fact , they threw the book at the old boy .
事情 的 事实 , 他们 扔 这 书 在 这 老的 男生 .
事实上, 他们对那个老家伙处以了最严厉的处罚。

[bʌt; bət][nɒt] [ʌn'tɪl][ə; eɪ] ['θʌrə] [ɪn'vestri'geɪ(ə)n][wɒz; wəz] [meɪd] ,
But not until a thorough investigation was made ,
但 不是 直到 一个 彻底 调查 曾是 制成 ,
但直到经过彻底调查后, 情况才有所改变。

[ænd; ænd][nɒt] [ʌn'tɪl] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['aʊtreɪdʒd] ['membəz] [ɒv; əv] ['evri] ['mɒrəlz] ,
and not until several hundred outraged members of every morals ,
和 不是 直到 一些 百 义愤填膺 成员 的 每一个 德 ,
直到数百名义愤填膺、各界人士纷纷谴责,

['ænti] - [dɪ'lɪŋkwənsi] [ænd; ænd]['ænti] - [vaɪs] [kə'mɪti] [ɪn] [taʊn] [hæd; həd] ['keəfəli] [tʃekt]
anti - delinquency and anti - vice committee in town had carefully checked
反对 - 犯罪 和 反对 - 副 委员会 在 镇 有 小心 已检查
[ænd; ænd] [ɡɑ:spt] ['əʊvə(r)][ɔ:l][ðə; ði] [kə'lektɪd] ['eɪvɪdəns] .
and gasped over all the collected evidence .
和 倒吸一口气 超过 全部 这 集 证据 .
镇上的反犯罪和反风化委员会仔细检查了所有收集到的证据, 并对此感到震惊。

['nevə(r)][ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [hæd; həd][ðeə(r)] [bi:n] [sʌtʃ] [ə; eɪ][hju:] [ænd; ænd][ə; eɪ]
Never in the history of the city had there been such a hue and a
绝不 在 这 历史 的 这 城市 有 那里 到过 这样的 一个 色调 和 一个
[kraɪ] [ə'raʊzd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ɒv; əv][æn; ən][ə'fendə(r)] .
cry aroused for the punishment of an offender .
哭 被唤醒 为了 这 惩罚 的 一个 罪犯 .
在这座城市的历史上, 从未出现过如此声势浩大、要求惩罚罪犯的情况。

[səʊ] , [nə'θeɪniəl] ['evər,ɡʊd] — ['i:v(ə)l][ænd; ænd] [əb'si:n] [æz; əz]['evə(r)] — [ɡɒt] [faɪv] [j'iəz] [fɔ:(r); fə(r)]
So , Nathanial Evergood — evil and obscene as ever — got five years for
所以 , 纳撒尼尔 永恒之好 — 邪恶的 和 猥亵 作为 曾经 — 得到 五 年 为了
[pə'zeɪ(ə)n] [ɒv; əv] [pɔ:'nɒgrəfi] ,
possession of pornography ,
拥有 的 色情 ,
所以, 一如既往邪恶猥亵的纳撒尼尔·埃弗古德因持有色情物品被判处五年监禁。

[ɪn'di:snt] [ɪk'spəʊʒə(r)][ænd; ænd]['ʌðə(r)] ['tʃɑ:dʒɪz] .
indecent exposure and other charges .
不雅 接触 和 其他 收费 .
猥亵暴露及其他指控。

[ɪn][ðə; ði] [wɜːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪˈzaɪdɪŋ] [ˈdʒʊərəɪst][æt; ət][ðə; ði][ˈklaɪmæks][ɒv; əv][ðə; ði][spekˈtækjələ(r)]
In the words of the presiding jurist at the climax of the spectacular
在这字的这主持法学家在这高潮的这壮观的
[ˈtraɪəl] ,
trial ,
审判 ,

用这场轰动一时的审判中主审法官的话来说：

" [sʌt] [ə; eɪ] [ˈsentəns] [ɪz][fɑː(r)] [tuː] [ˈliːniənt][ə; eɪ] [ˈpʌnɪʃmənt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][kraɪm][ɒv; əv] [sʌt]
" **Such a sentence is far too lenient a punishment for a crime of such**
" 这样的 一个 句子 是 远的 也 宽容 一个 惩罚 为了 一个 犯罪 的 这样的
[ɪˈnɔːməti] .
enormity .
巨大 .
“对于如此严重的罪行，这样的判决太轻了。”

" [ænd; ʌnd] , [tuː; tə] [ðɪs] [ˈveri] [deɪ] , [ðəə(r)] [rests] [ɪn][ðə; ði][faɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈləʊk(ə)] [kənˈstæbjələri] ,
" **And , to this very day , there rests in the files of the local constabulary ,**
" 和 , 到 这 非常 天 , 那里 休息 在 这 文件 的 这 当地的 警察 ,
“时至今日，当地警察局的档案里仍然保存着这份文件。”

[ðə; ði] [vəˈluːmɪnəs] [kəˈlek(ə)n] [ɒv; əv] [nəˈθeɪniəl] [ˈevər,ɡʊd] , [ˈɔkjupaɪn] [fɔːˈtiːn] [hjuːdʒ] , [wel] -
the voluminous collection of Nathaniel Evergood , occupying fourteen huge , well -
这 大量的 收藏 的 纳撒尼尔 永恒之好 , 占领 十四 巨大的 , 出色地 -
[wɔːn] [ˈkæbɪnəts] ,
worn cabinets ,
磨损 橱柜 ,
纳撒尼尔·埃弗古德的大量藏品，占据了十四个巨大而陈旧的柜子。

[ænd; ʌnd][ˈɔːlweɪz][ɒn] [dɪˈspleɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪnˈdɪɡnənt][ænd; ʌnd] [əˈfrʌntɪd] [aɪz] [ɒv; əv][ˈeni][ˈænti] -
and always on display for the indignant and affronted eyes of any anti -
和 总是 在 展示 为了 这 愤怒 和 受辱 眼睛 的 任何 反对 -
[sɪn] [kəˈmɪtɪmən] [huː] [ˈwɪʃɪz] [tuː; tə][ɪɡˈzæmɪn][,aɪˈtiː] .
sin committeeman who wishes to examine it .
罪 委员 WHO 愿望 到 检查 它 .
并且始终陈列在那里，供任何愤慨和受辱的反罪恶委员会成员审视。

[ˈɔːlsəʊ][ˈteɪkən][æz; əz] [ˈeɪvɪdəns] [wɒz; wəz] - [ˈwʌndəf(ə)] [prɪzˈmætɪk] [lenz] [ænd; ʌnd][hɪz; ɪz]
Also taken as evidence was Nathaniel's wonderful prismatic lens and his
还 已采取 作为 证据 曾是 - 精彩的 棱镜 镜片 和 他的
[ˈmɑːvələs] [ˈglɑːsɪz] .
marvelous glasses .
奇妙 眼镜 .
纳撒尼尔那副神奇的棱镜和他那副精妙的眼镜也被作为证据带走了。

[ˈenɪtaɪm] [jʊr; jər][baɪ][ðə; ði][ˈsteɪ(ə)n] [haʊs] , [drɒp][ˈɪntuː][ðə; ði] [tʃɪːfs] [ˈɒfɪs] [ænd; ʌnd] ,
Anytime you're by the station house , drop into the chief's office and ,
随时 你是 经过 这 车站 房子 , 降低 进入 这 酋长的 办公室 和 ,
任何时候你路过警局，都去局长办公室坐坐，

[ðəə(r)][ɪn][ðə; ði][ˈəʊpən][ˈkæbɪnət] [ˈɒpəzɪt] [hɪz; ɪz][desk] , [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ðə; ði][ˈviːn(ə)] [ˈɒbdʒɪkts] .
there in the open cabinet opposite his desk , you can see the venal objects .
那里 在 这 打开 内阁 对面的 他的 桌子 , 你 能 看 这 静脉 对象 .
在他办公桌对面的敞开式橱柜里，你可以看到那些廉价的物品。

[naʊ] [ðəʊ] , [ðə; ði] [ˈlensɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈprɪti] [skrætʃt] [ænd; ʌnd] [wɔːn] ,
Now though , the lenses are pretty scratched and worn ,
现在 尽管 , 这 镜头 是 漂亮的 刮痕 和 磨损 ,
不过现在，镜头已经磨损得很厉害，划痕也很多。

[bʌt; bət] ['ðer] [sti:l] [ðə; ði] [seɪm] [tu:] [ɪn'venʃnz] [ɒv; əv] [ðæt] [ɪn'dʒi:niəs] , [bʌt; bət][i:v(ə)l][ænd; ənd]
but they're still the same two inventions of that ingenious , but evil and
但 它们是 仍然 这 相同的 二 发明 的 那 巧妙 , 但 邪恶的 和
[əb'si:n] [əʊld][mæn] ,
obscene old man ,
猥亵 老的 男人 ,

但它们仍然是那个聪明绝顶却又邪恶猥亵的老人的两项发明。

[nə'θeɪniəl] ['evər,gʊd] , [nəʊ] . [faɪv] - - , - .
Nathaniel Evergood , No . 5 - 049 , 870 .
纳撒尼尔 永恒之好 , 不 . 5 - - , - .

Nathaniel Evergood, 编号 5-049, 870。

[ænd; ənd][nɒt] [ðæt] [aɪ 'ti:] [meɪks] [mʌtʃ] ['dɪfrəns] [sɪns] [ðə; ði] [keɪs] [ɪz] [lɒŋ] [pɑ:st][ænd; ənd][kləʊzd] ,
And not that it makes much difference since the case is long past and closed ,
和 不是 那 它 制作 很多 不同之处 自从 这 案件 是 长的 过去的 和 关闭 ,
而且这也没什么大不了的, 因为案件早已过去并结案了。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi] ['ɪntrəstɪŋ] [tu:; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [tʃi:f] [ɪz][ɪ'ɒf(ə)n] [si:n] [æt; ət]
but it might be interesting to point out that the chief is often seen at
但 它 可能 是 有趣的 到 观点 出去 那 这 首席 是 经常 已见 在
[ˈbju:ti] ['kɒntests; kən'tests][ænd; ənd] ['fæʃ(ə)n] [ʃəʊz] ,
beauty contests and fashion shows ,
美丽 比赛 和 时尚 演出 ,

但值得一提的是, 这位酋长经常出现在选美比赛和时装秀上。

['weəriŋ] [θɪk] - [lenzd] ['glɑ:sɪz] , [wɪtʃ] , [hi:; hi][ɪk'spleɪnz] , [ðə; ði] [ɒp'tɒmətɪst] [prɪ'skraɪbd] [fɔ:(r); fə(r)]
wearing thick - lensed glasses , which , he explains , the optometrist prescribed for
穿着 厚的 - 镜头 眼镜 , 哪个 , 他 解释 , 这 验光师 规定 为了
[hɪz; ɪz] ['feɪlɪŋ] [saɪt] .
his failing sight .
他的 失败 视线 .

他戴着厚镜片的眼镜, 他解释说, 这是验光师为他视力下降而开的眼镜。

[ænd; ənd][aɪ][daʊnt] [nəʊ] [ɪf] [ɪts] [tru:] [ɔ:(r)][nɒt] ,
And I don't know if it's true or not ,
和 我 不 知道 如果 它是 真的 或者 不是 ,

我不知道这是真是假。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [seɪ][ðə; ði] [tʃi:f] [ɪz][ɔ:lsəʊ][ðə; ði] [bɪɡɪst] ['kʌstəmə(r)][ðə; ði][ləʊk(ə)l]['kæm(ə)rə] [ʃɒps]
but they say the chief is also the biggest customer the local camera shops
但 他们 说 这 首席 是 还 这 最大 顾客 这 当地的 相机 商店
[hæv; həv][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈsɜ:t(ə)n] [ˈprɒdʌkt] [kɔ:ld] ['ri:əl] - - [fɪlm] .
have for a certain product called Real - lifecolor film .
有 为了 一个 肯定 产品 称为 真实的 - - 电影 .

但他们说, 这位局长也是当地照相器材商店购买一种名为“真实色彩胶片”的产品的最大客户。

[nɒt] [ðæt] [aɪ 'ti:] [meɪks] [mʌtʃ] ['dɪfrəns] [naʊ] .
Not that it makes much difference now .
不是 那 它 制作 很多 不同之处 现在 .

不过现在看来也没什么太大区别了。

[nə'θeɪniəl] ['evər,gʊd] [ɪz] ['sɜ:vɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sentəns] [aʊt] , [i:v(ə)l][ænd; ənd] [əb'si:n] [æz; əz][ˈevə(r)] ,
Nathaniel Evergood is serving his sentence out , evil and obscene as ever ,
纳撒尼尔 永恒之好 是 服务 他的 句子 出去 , 邪恶的 和 猥亵 作为 曾经 ,

纳撒尼尔·埃弗古德正在服刑, 他一如既往地邪恶猥亵。

[ænd; ənd][ðə; ði] [keɪs] [ɪz] [lɒŋ] [pɑ:st][ænd; ənd][kləʊzd] .
and the case is long past and closed .
和 这 案件 是 长的 过去的 和 关闭 .

这件事早已过去, 结案了。

听书破万卷

开口如有神

